

Europeiska unionens officiella tidning

L 47



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiosjätte årgången

20 februari 2013

Innehållsförteckning

II *Icke-lagstiftningsakter*

FÖRORDNINGAR

- ★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 139/2013 av den 7 januari 2013 om djurhälsokrav för import av vissa fåglar till unionen och villkoren för karantän för denna import ⁽¹⁾ 1
- ★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 140/2013 av den 18 februari 2013 om införande av en beteckning i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar [Pa de Pagès Català (SGB)] 18
- ★ Kommissionens förordning (EU) nr 141/2013 av den 19 februari 2013 om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1338/2008 om gemenskapsstatistik om folkhälsa och hälsa och säkerhet i arbetet vad gäller statistik som grundas på den europeiska hälsoenkäten (EHIS) ⁽¹⁾ 20
- ★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 142/2013 av den 19 februari 2013 om ändring av förordning (EG) nr 2535/2001 när det gäller uppgifter om det utfärdande organet i Nya Zeeland för export av mjölkprodukter 49
- ★ Kommissionens förordning (EU) nr 143/2013 av den 19 februari 2013 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/46/EG och kommissionens förordning (EG) nr 692/2008 vad gäller fastställandet av koldioxidutsläpp från fordon som tillhandahållits för etappvis typgodkännande ⁽¹⁾ 51

Pris: 4 EUR

(forts. på nästa sida)

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 144/2013 av den 19 februari 2013 om ändring av förordning (EG) nr 606/2009 vad gäller vissa oenologiska metoder och restriktioner samt av förordning (EG) nr 436/2009 vad gäller anteckning om dessa metoder i följedokumenten vid transport av produkter och i de register som ska föras inom vinsektorn	56
★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 145/2013 av den 19 februari 2013 om ändring av rådets förordning (EG) nr 314/2004 om vissa restriktiva åtgärder mot Zimbabwe	63
Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 146/2013 av den 19 februari 2013 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	68

BESLUT

2013/90/EU:

★ Kommissionens genomförandebeslut av den 18 februari 2013 om godkännande av planen för utrotning av klassisk svinpest hos viltlevande svin och nödvaccinering av sådana svin i vissa områden i Lettland [delgivet med nr C(2013) 720].....	70
---	----

2013/91/EU:

★ Kommissionens genomförandebeslut av den 18 februari 2013 om ändring av beslut 2008/855/EG vad gäller djurhälsoåtgärder för att bekämpa klassisk svinpest i Lettland [delgivet med nr C(2013) 722] ⁽¹⁾	72
--	----

2013/92/EU:

★ Kommissionens genomförandebeslut av den 18 februari 2013 om tillsyn, växtskyddskontroller och åtgärder som ska vidtas vad gäller träemballage som används vid transport av vissa varor med ursprung i Kina [delgivet med nr C(2013) 789].....	74
---	----



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Icke-lagstiftningsakter)

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 139/2013

av den 7 januari 2013

om djurhälsokrav för import av vissa fåglar till unionen och villkoren för karantän för denna import

(kodifiering)

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

har kommissionen antagit flera beslut om förbud mot import av bland annat andra fåglar än fjäderfä från drabbade tredjeländer.

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets direktiv 91/496/EEG av den 15 juli 1991 om fastställande av regler för hur veterinärkontroller ska organiseras för djur som importeras till gemenskapen från tred-jeland och om ändring av direktiven 89/662/EEG, 90/425/EEG och 90/675/EEG ⁽¹⁾, särskilt artikel 10.3 andra stycket och arti-kel 10.4 andra stycket b,

med beaktande av rådets direktiv 92/65/EEG av den 13 juli 1992 om fastställande av djurhälsokrav i handeln inom och importen till gemenskapen av djur, sperma, ägg (ova) och em-bryon som inte faller under de krav som fastställs i de specifika gemenskapsregler som avses i bilaga A.I till direktiv 90/425/EEG ⁽²⁾, särskilt artikel 17.2 b, artikel 17.3 och arti-kel 18.1 första och fjärde strecksatserna, och

av följande skäl:

(1) Kommissionens förordning (EG) nr 318/2007 av den 23 mars 2007 om djurhälsokrav för import av vissa fåglar till gemenskapen och villkoren för karantän för denna import ⁽³⁾ har ändrats flera gånger ⁽⁴⁾ på ett vä-sentligt sätt. För att skapa klarhet och överskådlighet bör den förordningen kodifieras.

(2) Sedan 2004 då högpato-gen aviär influensa som orsaka-des av den asiatiska virusstammen utbröt i Sydostasien,

(3) För att kunna kartlägga riskerna i samband med import av fåglar i fångenskap begärde kommissionen den 13 april 2005 ett vetenskapligt yttrande av Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (Efsa) om riskerna i samband med import från tredjeländer av fåglar som fångats i vilt tillstånd och fåglar som fötts upp i fång-enskap.

(4) Med anledning av denna begäran antog Efsas vetenskap-liga panel för djurs hälsa och välbefinnande vid sitt möte den 26 och 27 oktober 2006 ett vetenskapligt yttrande om riskerna för djurs hälsa och välbefinnande i samband med import av andra vilda fåglar än fjäderfä till unionen. I yttrandet fastställs verktyg och alternativ som skulle kunna minska eventuella identifierade djurhälsorisker i samband med import av andra fåglar än fjäderfä.

(5) En av rekommendationerna i Efsas yttrande rör de kont-roller som genomförs i de tredjeländer som exporterar andra fåglar än fjäderfä till unionen. Förbättringar på exportorten borde vara det effektivaste sättet att minska sannolikheten för att smittade fåglar presenteras för in-försel till unionen. På grund av detta bör det i denna förordning fastställas importvillkor så att import endast tillåts från tredjeländer som godkänts för import av så-dana fåglar till unionen.

(6) En annan av Efsas rekommendationer rör import av fåg-lar som fångats i vilt tillstånd. I yttrandet identifieras den risk som utgår från dessa fåglar som kan vara smittade på grund av lateral spridning genom andra smittade vilda fåglar och via den kontaminerade miljön eller på grund av spridning från smittade fjäderfä. Med hänsyn till den

⁽¹⁾ EGT L 268, 24.9.1991, s. 56.

⁽²⁾ EGT L 268, 14.9.1992, s. 54.

⁽³⁾ EUT L 84, 24.3.2007, s. 7.

⁽⁴⁾ Se bilaga VI.

roll som vilda flyttfåglar spelade för spridningen av aviär influensa från Asien till Europa under åren 2005 och 2006 är det lämpligt att begränsa importen av andra fåglar än fjäderfä till fåglar som fötts upp i fångenskap.

- (7) Det är sällan möjligt att med säkerhet göra åtskillnad mellan fåglar som fångats i vilt tillstånd och fåglar som fötts upp i fångenskap. Båda fågeltyperna kan märkas utan att det är möjligt att skilja typerna åt. Det är därför lämpligt att begränsa importen av andra fåglar än fjäderfä till fortplantningsanläggningar som godkänts av det exporterande tredjelandets behöriga myndighet och att fastställa vissa minimivillkor för sådant godkännande.
- (8) Efter importen måste fåglarna transporteras direkt till en godkänd enskild karantän eller karantänstation i en medlemsstat, där de måste stanna tills infektion med aviär influensa eller Newcastle sjukdom utslutits.
- (9) Om aviär influensa eller Newcastle sjukdom misstänks i en godkänd enskild karantän eller i en enhet på en godkänd karantänstation är det lämpligt att vänta tills misstanken bekräftats för att utesluta andra orsaker till sjukdomssymtomen innan man börjar avliva och destruera fåglarna i de berörda lokalerna.
- (10) Rådets direktiv 2005/94/EG av den 20 december 2005 om gemenskapsåtgärder för bekämpning av aviär influensa och om upphävande av direktiv 92/40/EEG ⁽¹⁾ antogs för att man skulle kunna ta tillvara de erfarenheter som gjorts vid bekämpning av aviär influensa. På grundval av det direktivet antogs kommissionens beslut 2006/437/EG av den 4 augusti 2006 om godkännande av en diagnostikhandbok för aviär influensa i enlighet med rådets direktiv 2005/94/EG ⁽²⁾ (nedan kallad *diagnostikhandboken*) där det fastställs diagnostiska förfaranden, provtagningsmetoder och kriterier på unionsnivå för utvärdering av laboratorietester för att bekräfta ett utbrott av aviär influensa. Det beslutet bör beaktas beträffande systemet för testning av aviär influensa i godkända enskilda karantäner och karantänstationer.
- (11) Ytterligare importförfaranden avseende överföring från gränskontrollstationen till den godkända enskilda karantänen eller karantänstationen vid införsel till unionen bör fastställas för att se till att importerade fåglar anländer till den godkända enskilda karantän eller karantänstation som utsetts inom rimlig tid.
- (12) Förteckningen över godkända enskilda karantäner och karantänstationer som medlemsstaterna ska offentliggöra bör uppfylla vissa minimivillkor.

- (13) Viss import av fåglar omfattas av annan unionslagstiftning. Denna bör därför uteslutas från denna förordnings tillämpningsområde.
- (14) Den djurhälsorisk som utgår från tävlingsduvor som förs in i unionen för att sedan släppas fria så att de kan flyga tillbaka till sin ursprungsort är av sådan art att duvorna bör uteslutas från denna förordnings tillämpningsområde.
- (15) Därutöver har vissa tredjeländer infört djurhälsovillkor som är likvärdiga med dem i unionslagstiftningen. Import av fåglar från dessa länder bör därför uteslutas från denna förordnings tillämpningsområde.
- (16) Det bör även medges vissa undantag för de fåglar som konstateras vara smittade med lågpatogen aviär influensa och Newcastle sjukdom i godkända enskilda karantäner och karantänstationer, i de fall då förekomsten av sjukdomen inte utgör någon risk för djurhälsoläget inom unionen.
- (17) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syfte

I denna förordning fastställs djurhälsovillkoren för import av vissa fåglar till unionen från de tredjeländer och delar av tredjeländer som avses i bilaga I samt karantänvillkoren för denna import.

Artikel 2

Tillämpningsområde

Denna förordning ska tillämpas på fåglar.

Den ska dock inte tillämpas på

- a) fjäderfä,
- b) fåglar som importerats för att ingå i program för bevarande som godkänts av den behöriga myndigheten i bestämmede medlemsstaten,
- c) sällskapsdjur som avses i artikel 1 tredje stycket i direktiv 92/65/EEG, som åtföljer sin ägare,
- d) fåglar avsedda för djurparker, cirkusar, nöjesfält och djurförsoök,
- e) fåglar avsedda för organ, institut eller centrum som godkänts enligt artikel 13 i direktiv 92/65/EEG,

⁽¹⁾ EUT L 10, 14.1.2006, s. 16.

⁽²⁾ EUT L 237, 31.8.2006, s. 1.

- f) tävlingsduvor som införs till unionens territorium från ett angränsande tredjeland där de normalt hålls och som omedelbart släpps fria i förväntan på att de ska flyga tillbaka till det tredjelandet,
- g) fåglar som importeras från Andorra, Liechtenstein, Monaco, Norge, San Marino, Schweiz och Vatikanstaten.

Artikel 3

Definitioner

I denna förordning ska definitionerna i direktiv 2005/94/EG gälla utom definitionen av fjäderfä i artikel 2.4 i det direktivet. I denna förordning avses med *fjäderfä*: höns, kalkoner, pärlhöns, ankor, gäss, vaktlar, duvor, fasaner, raphhöns och strutsfåglar (ratiter) som fortplantas eller hålls i fångenskap för avel, produktion av kött eller konsumtionsägg eller för att genom utsättning vidmakthålla viltstammen.

Dessutom ska följande definitioner gälla:

- a) *fåglar*: djur av andra fågelarter än de som avses i artikel 2 andra stycket.
- b) *godkänd fortplantningsanläggning*:
- i) en anläggning som används uteslutande för fortplantning av fåglar och
 - ii) som har inspekterats och godkänts av den behöriga myndigheten i det exporterande tredjelandet med avseende på efterlevnad av villkoren i artikel 4 och bilaga II.
- c) *fåglar som fötts upp i fångenskap*: fåglar som inte har fångats i vilt tillstånd utan har fötts och vuxit upp i fångenskap av föräldrar som parat sig i fångenskap eller hos vilka man på annat sätt överfört könsceller i fångenskap.
- d) *sömlöst försluten benring*: en ring eller ett band i en heldragen ögla utan brott eller skarv, som inte har bearbetats eller rörts på något sätt, av en storlek som gör att den inte kan avlägsnas från fågeln efter att ha anbringats under dess första dagar och som tillverkats speciellt för detta ändamål.
- e) *godkänd enskild karantän*: andra lokaler än en karantänstation
- i) där importerade fåglar hålls i karantän,
 - ii) som har inspekterats och godkänts av den behöriga myndigheten med avseende på efterlevnad av minimivillkoren i artikel 6 och bilaga IV.
- f) *godkänd karantänstation*: lokaler
- i) där importerade fåglar hålls i karantän,

- ii) som består av ett antal enheter som verksamhetsmässigt och fysiskt är avskilda från varandra och där varje enhet enbart innehåller fåglar från samma sändning med samma hälsostatus och som därigenom utgör en epidemiologisk enhet,

- iii) som har inspekterats och godkänts av den behöriga myndigheten med avseende på efterlevnad av minimivillkoren i artikel 6 och bilaga IV.

- g) *indikatorfåglar*: fjäderfä som ska användas för att ställa diagnoser under karantänen.

- h) *diagnostikhandbok*: den diagnostikhandbok för aviär influensa som fastställs i bilagan till beslut 2006/437/EG.

Artikel 4

Godkända fortplantningsanläggningar

Godkända fortplantningsanläggningar ska uppfylla följande villkor:

- a) Fortplantningsanläggningen ska vara godkänd av den behöriga myndigheten i enlighet med villkoren i bilaga II och ha tilldelats ett godkännandenummer.
- b) Myndigheten ska ha meddelat godkännandenumret till kommissionen.
- c) Fortplantningsanläggningens namn och godkännandenummer ska finnas upptagna på en förteckning över fortplantningsanläggningar som upprättats av kommissionen.
- d) Den behöriga myndigheten ska omedelbart återkalla eller tillfälligt dra in fortplantningsanläggningens godkännande om anläggningen inte längre uppfyller de villkor som fastställs i bilaga II samt omedelbart informera kommissionen om detta.

Artikel 5

Importvillkor

Import av fåglar ska tillåtas endast om fåglarna uppfyller följande villkor:

- a) Fåglarna har fötts upp i fångenskap.
- b) Fåglarna har sitt ursprung i de tredjeländer eller delar av tredjeländer som avses i bilaga I.
- c) Fåglarna kommer från godkända fortplantningsanläggningar som uppfyller villkoren i artikel 4.
- d) Fåglarna har 7–14 dagar före sändningen genomgått ett laboratorietest för påvisande av virus och testats negativt för virus av aviär influensa och Newcastle'sjuka.
- e) Fåglarna har inte vaccinerats mot aviär influensa.

- f) Fåglarna åtföljs av ett djurhälsointyg i enlighet med förslaget i bilaga III (nedan kallat *djurhälsointyget*).
- g) Fåglarna har identifierats med ett individuellt identifieringsnummer genom en individuellt märkt, sömlöst försluten benring eller ett mikrochip enligt artikel 66.2 i kommissionens förordning (EG) nr 865/2006 ⁽¹⁾.
- h) Det individuella identifieringsnumret på benringen eller mikrochipet enligt punkt g ska innehålla minst följande uppgifter:
 - ISO-koden för det exporterande tredjeland som genomförs för identifieringen.
 - Ett unikt serienummer.
- i) Det individuella identifieringsnumret enligt punkt g ska anges i djurhälsointyget.
- j) Fåglarna transporteras i nya behållare som utanpå är individuellt identifierade med ett identifieringsnummer som ska överensstämma med det identifieringsnummer som anges på djurhälsointyget.

Artikel 6

Godkända enskilda karantäner och karantänstationer

Godkända enskilda karantäner och karantänstationer ska uppfylla minimivillkoren i bilaga IV.

Varje medlemsstat ska upprätta och hålla en uppdaterad förteckning över godkända enskilda karantäner och karantänstationer och deras godkännandenummer och göra den tillgänglig för kommissionen, för övriga medlemsstater och för allmänheten.

Artikel 7

Direkt transport av fåglar till godkända enskilda karantäner och karantänstationer

Fåglarna ska transporteras i burar eller lådor direkt från gränskontrollstationen till en godkänd enskild karantän eller karantänstation.

Den sammanlagda transporttiden från gränskontrollstationen till den enskilda karantänen eller karantänstationen får i normalfallet inte överstiga nio timmar.

Om transportfordon kommer till användning ska den behöriga myndigheten plombera dessa med en plombering som inte går att bryta.

Artikel 8

Intyg

Importören eller dennes ombud ska lämna ett skriftligt intyg, avfattat på ett officiellt språk i införselmedlemsstaten och undertecknat av den person som är ansvarig för den enskilda karantänen eller karantänstationen, på att fåglarna kommer att tas emot för karantän.

För intyget gäller att

- a) den enskilda karantäns eller karantänstationens namn, adress och godkännandenummer ska anges tydligt,

- b) det ska ha inkommit till gränskontrollstationen via e-post eller fax innan sändningen anländer till gränskontrollstationen eller ska ha lämnats in av importören eller dennes ombud innan fåglarna släpps fria från gränskontrollstationen.

Artikel 9

Transitering av fåglar inom unionen

När fåglar införs till unionen genom en annan medlemsstat än bestämmelsemedlemsstaten ska de åtgärder som behövs vidtas för att se till att sändningen når den avsedda bestämmelsemedlemsstaten.

Artikel 10

Övervakning av transporten av fåglar

1. Om unionslagstiftningen kräver att fåglar ska övervakas vid överföringen från gränskontrollstationen till den godkända enskilda karantänen eller karantänstationen på bestämmelseorten ska följande information utbytas:

- a) Den officiella veterinär som ansvarar för gränskontrollstationen ska via Traces-nätverket meddela fåglarnas ursprungsort och bestämmelseort till den behöriga myndigheten som ansvarar för den godkända enskilda karantänen eller karantänstationen på sändningens bestämmelseort.
- b) Den person som ansvarar för den godkända enskilda karantänen eller karantänstationen på bestämmelseorten ska inom en arbetsdag efter sändningens ankomst till den enskilda karantänen eller karantänstationen via e-post eller fax anmäla sändningens ankomst och dess bestämmelseort till den officiella veterinär som ansvarar för den godkända enskilda karantänen eller karantänstationen på bestämmelseorten.
- c) Den officiella veterinär som ansvarar för den godkända enskilda karantänen och karantänstationen på sändningens bestämmelseort ska inom tre arbetsdagar efter sändningens ankomst till den enskilda karantänen och karantänstationen via Traces-nätverket meddela att sändningen anlant till bestämmelseorten till den officiella veterinär som ansvarar för gränskontrollstationen och som meddelade att sändningen avsänts.

2. Om den behöriga myndighet som ansvarar för gränskontrollstationen får bekräftelse på att de fåglar som förklarats vara avsedda för en godkänd enskild karantän eller karantänstation inte har anlant till sin bestämmelseort inom tre arbetsdagar efter den beräknade dagen för sändningens ankomst till den enskilda karantänen eller karantänstationen, ska den behöriga myndigheten vidta lämpliga åtgärder mot den person som ansvarar för sändningen.

Artikel 11

Karantänsbestämmelser

1. Fåglarna ska hållas i karantän i en godkänd enskild karantän eller karantänstation (nedan kallad *karantänen*) under minst 30 dagar.

⁽¹⁾ EUT L 166, 19.6.2006, s. 1.

2. Åtminstone i början och i slutet av karantänperioden för varje sändning ska den officiella veterinären kontrollera karantänvillkoren vilket även omfattar en undersökning av dödlighetstalet och en klinisk besiktning av fåglarna i den godkända enskilda karantänen eller i varje enhet på den godkända karantänstationen.

Den officiella veterinären ska dock göra tätare kontroller om sjukdomsläget så kräver.

Artikel 12

Undersökning, provtagning och testning av sändningar under karantänen

1. De rutiner för undersökning, provtagning och testning avseende aviär influensa och Newcastlejuka som fastställs i bilaga V ska genomföras efter fåglarnas ankomst till karantänen.

2. Om indikatorfåglar används ska minst 10 indikatorfåglar användas i den godkända enskilda karantänen eller i varje enhet på den godkända karantänstationen.

3. Indikatorfåglar som används för undersökning, provtagning och testning ska uppfylla följande villkor:

- a) De ska vara minst tre veckor gamla och får användas endast en gång för detta ändamål.
- b) De ska vara ringmärkta för identifiering eller identifierade genom en annan typ av identifieringsmärkning som inte kan avlägsnas.
- c) De ska vara ovaccinerade och ha konstaterats vara seronegativa för aviär influensa och Newcastlejuka inom 14-dagarsperioden före karantänens början.
- d) De ska placeras i den godkända enskilda karantänen eller i en enhet på den godkända karantänstationen innan fåglarna anländer så att de delar luftvolym och befinner sig så nära fåglarna som möjligt för att säkerställa nära kontakt mellan indikatorfåglarna och spillningen från fåglarna i karantän.

Artikel 13

Åtgärder vid misstanke om sjukdom i en godkänd enskild karantän eller karantänstation

1. Om en eller flera fåglar och/eller indikatorfåglar misstänks vara smittade av aviär influensa eller Newcastlejuka under karantänen i en godkänd enskild karantän ska följande åtgärder vidtas:

- a) Den behöriga myndigheten ska sätta den godkända enskilda karantänen under officiell övervakning.
- b) Prover för virologisk undersökning enligt punkt 2 i bilaga V ska tas från dessa fåglar och indikatorfåglar och analyseras i enlighet därmed.

c) Inga fåglar får tas in i eller lämna den godkända enskilda karantänen förrän misstanken avskrivits.

2. Om misstanken om aviär influensa eller Newcastlejuka i den berörda godkända enskilda karantänen enligt punkt 1 bekräftas ska följande åtgärder vidtas:

a) Samtliga fåglar och indikatorfåglar i den godkända enskilda karantänen ska avlivas och destrueras.

b) Den godkända enskilda karantänen ska rengöras och desinfekteras.

c) Inga fåglar får tas in i den godkända enskilda karantänen förrän tidigast 21 dagar efter den slutliga rengöringen och desinfektionen.

3. Om en eller flera fåglar och/eller indikatorfåglar i en enhet på karantänstationen misstänks vara smittade av aviär influensa eller Newcastlejuka under karantänen i en godkänd karantänstation ska följande åtgärder vidtas:

a) Den behöriga myndigheten ska sätta den godkända karantänstationen under officiell övervakning.

b) Prover för virologisk undersökning enligt punkt 2 i bilaga V ska tas från dessa fåglar och indikatorfåglar och analyseras i enlighet därmed.

c) Inga fåglar får tas in i eller lämna den godkända karantänstationen förrän misstanken avskrivits.

4. Om misstanken om aviär influensa eller Newcastlejuka i den berörda enheten på den godkända karantänstationen enligt punkt 3 bekräftas ska följande åtgärder vidtas:

a) Samtliga fåglar och indikatorfåglar i den berörda enheten på den godkända karantänstationen ska avlivas och destrueras.

b) Den berörda enheten ska rengöras och desinfekteras.

c) Ett av följande prover ska tas:

i) Om indikatorfåglar används ska prover för serologisk undersökning enligt bilaga V tas från indikatorfåglar i de andra karantänheterna tidigast 21 dagar efter den slutliga rengöringen och desinfektionen av den berörda enheten.

ii) Om inga indikatorfåglar används ska prover för virologisk undersökning enligt punkt 2 i bilaga V tas från fåglar i de andra karantänheterna under dag 7–15 efter den slutliga rengöringen och desinfektionen.

d) Inga fåglar får lämna den godkända karantänstationen förrän resultaten från den provtagning som anges i punkt c har konstaterats vara negativa.

5. Medlemsstaterna ska underrätta kommissionen om eventuella åtgärder som vidtagits med stöd av denna artikel.

Artikel 14

Undantag i samband med positiva fynd av lågpatogen aviär influensa eller Newcastlejsjuka i en godkänd enskild karantän eller karantänstation

1. Om en eller flera fåglar och/eller indikatorfåglar under karantänen har konstaterats vara smittade av lågpatogen aviär influensa (LPAI) eller Newcastlejsjuka, får den behöriga myndigheten med stöd av en riskbedömning medge undantag från åtgärderna i artikel 13.2 a och 13.4 a, under förutsättning att undantagen inte äventyrar sjukdomsbekämpningen (nedan kallade *undantag*).

Medlemsstaterna ska omedelbart underrätta kommissionen om sådana undantag.

2. När en officiell veterinär kontrollerar en godkänd enskild karantän eller karantänstation som har medgivits undantag, och en eller flera fåglar och/eller indikatorfåglar konstateras vara smittade av LPAI eller Newcastlejsjuka ska åtgärderna i punkterna 3–7 vidtas.

Medlemsstaterna ska omedelbart underrätta kommissionen om sådana åtgärder.

3. Vid positivt fynd av LPAI ska följande prover tas för laborietestning i stället för de standardprover som avses i diagnostikhandboken 21 dagar efter det senaste positiva fyndet av LPAI i den godkända enskilda karantänen eller i varje enhet i den godkända karantänstationen och därefter med 21 dagars mellanrum:

- a) Prover från alla indikatorfåglar eller andra fåglar som är döda vid tidpunkten för provtagningen.
- b) Svabbprover från luftrör/svalg och från kloak från minst 60 fåglar eller från alla fåglar om det finns färre än 60 fåglar i den godkända enskilda karantänen eller i den berörda enheten på den godkända karantänstationen. Om fåglarna är små, exotiska och inte vana vid att bli hanterade eller om hanteringen av dem skulle vara farlig för människor ska färskas *faeces*-prover samlas in. Provtagningen och laborietestningen av dessa prover ska fortsätta fram till dess att två på varandra följande negativa laborietestresultat erhålls med minst 21 dagars mellanrum.

Den behöriga myndigheten får dock efter en riskbedömning medge undantag från den provstorlek som avses i denna punkt.

4. Vid positivt fynd av Newcastlejsjuka får den behöriga myndigheten endast medge undantag under förutsättning att det under de 30 dagarna efter det sista dödsfallet eller fallet av kliniskt tillfrisknande har tagits prover enligt punkterna 1 och 2 i bilaga V med negativt resultat utan hänsyn till den angivna tidsperioden.

5. Fåglar får inte släppas fria från karantänen förrän den laborietestningsperiod som fastställs i punkt 3 har löpt ut.

6. Den godkända enskilda karantänen eller den berörda enheten på den godkända karantänstationen ska rengöras och desinfekteras efter tömning. Material eller avfall som kan ha kontaminerats liksom allt det avfall som samlats under den laborietestningsperiod som fastställs i punkt 3 ska avlägsnas på ett sådant sätt att det garanteras att patogenen inte sprids och destrueras på ett sådant sätt att det garanteras att eventuella virus av LPAI eller Newcastlejsjuka förstörs.

7. Återinsättning i den godkända enskilda karantänen eller karantänstationen får inte ske under en period på 21 dagar efter det att den slutliga rengöringen och desinfektionen enligt punkt 6 har slutförts.

Artikel 15

Åtgärder vid misstanke om *Chlamydios*

Om papegojfåglarna i en godkänd enskild karantän eller karantänstation under karantänen misstänks eller bekräftas vara smittade av *Chlamydophila psittaci* ska samtliga fåglar i sändningen behandlas med en metod som godkänts av den behöriga myndigheten och karantänen ska förlängas med minst två månader från och med det senaste registrerade fallet.

Artikel 16

Frisläppande från karantän

Fåglar får släppas fria från karantänen i en godkänd enskild karantän och karantänstation endast om det föreligger ett skriftligt tillstånd från en officiell veterinär.

Artikel 17

Krav på anmälan och rapportering

1. Medlemsstaterna ska inom 24 timmar underrätta kommissionen om eventuella fall av aviär influensa eller Newcastlejsjuka som påvisats i en godkänd enskild karantän eller karantänstation.

2. Medlemsstaterna ska årligen lämna följande uppgifter till kommissionen:

- a) Antal fåglar som importerats via godkända enskilda karantäner och karantänstationer uppdelat på art och godkänd ursprungsfortplantningsanläggning.
- b) Uppgifter om dödligheten för importerade fåglar från tidpunkten för utfärdandet av djurhälsointyget i ursprungslandet till karantänperiodens slut.
- c) Antalet positiva fynd av aviär influensa, Newcastlejsjuka och *Chlamydophila psittaci* i godkända enskilda karantäner och karantänstationer.

*Artikel 18***Kostnader för karantänen**

Samtliga kostnader för karantän till följd av tillämpningen av denna förordning ska bäras av importören.

*Artikel 19***Upphävande**

Förordning (EG) nr 318/2007 ska upphöra att gälla.

Hänvisningar till den upphävda förordningen ska anses som hänvisningar till denna förordning och ska läsas enligt jämförelsetabellen i bilaga VII.

*Artikel 20***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 januari 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

*BILAGA I***Förteckning över tredjeländer från vilka import av fåglar som fötts upp i fångenskap är tillåten**

1. De tredjeländer eller delar av tredjeländer som förtecknas i kolumnerna 1 och 3 i tabellen i del 1 i bilaga I till kommissionens förordning (EG) nr 798/2008 ⁽¹⁾, om det i kolumn 4 i den tabellen är angivet förlaga till veterinärintyg för andra fjäderfän för avel eller produktion än ratiter (BPP).
2. Argentina.
3. Filippinerna: National Capital Region.

⁽¹⁾ EUT L 226, 23.8.2008, s. 1.

BILAGA II

Villkor för godkännande av fortplantningsanläggningar enligt artikel 4 i det tredjeland som är ursprungsland

KAPITEL 1

Godkännande av fortplantningsanläggningar

För att beviljas ett godkännande enligt artikel 4 ska en fortplantningsanläggning uppfylla villkoren i detta kapitel.

1. Fortplantningsanläggningen ska antingen vara klart avgränsad och avskild från omgivningarna eller djuren hållas så att de inte utgör någon hälsorisk för djuranläggningar vilkas hälsostatus kan äventyras.
2. Den ska ha tillräckliga resurser för att fånga, stänga in och isolera djur, och lämpliga godkända karantänresurser och godkända förfaranden för djur som kommer från icke godkända anläggningar.
3. Den person som ansvarar för fortplantningsanläggningen ska ha lämplig erfarenhet av uppfödning av fåglar.
4. Fortplantningsanläggningen ska vara fri från aviär influensa, Newcastlesjuka och *Chlamydomphila psittaci*. För att den ska kunna förklaras vara fri från dessa sjukdomar ska den behöriga myndigheten bedöma de uppgifter om djurhälsoläget som registrerats under åtminstone de tre senaste åren före ansökan om godkännande och resultatet av kliniska tester och laboratorietester som tagits på djuren i anläggningen. Nya fortplantningsanläggningar ska emellertid godkännas endast utifrån resultaten av kliniska tester och laboratorietester som tagits på djuren i dessa anläggningar.
5. Det ska kontinuerligt föras journal med uppgifter om
 - a) antalet djur av varje art som finns i fortplantningsanläggningen och deras identitet (ålder, kön, art och eventuella individuella identifieringsnummer),
 - b) antalet djur som anländer till eller lämnar fortplantningsanläggningen, med uppgift om deras identitet (ålder, kön, art och eventuella individuella identifieringsnummer), ursprung eller bestämmelseort, transporten från eller till fortplantningsanläggningen och djurens hälsoläge,
 - c) resultaten från blodprov eller annan diagnostik,
 - d) sjukdomsfall och i förekommande fall uppgifter om behandlingen,
 - e) resultaten från obduktion av djur som dött i fortplantningsanläggningen, även dödfödda djur,
 - f) iakttagelser som har gjorts under tiden i isolering eller karantän.
6. Fortplantningsanläggningen ska antingen ha ett avtal med ett behörigt laboratorium om att utföra obduktioner eller ha ett eller flera lämpliga lokaler där dessa undersökningar kan göras av en behörig person under den godkände veterinärens ledning.
7. Fortplantningsanläggningen ska antingen ha ett lämpligt arrangemang eller utrymmen inom anläggningen där kadaver efter djur som dör av sjukdom eller avlivas kan omhändertas på ett korrekt sätt.
8. Fortplantningsanläggningen ska genom kontrakt eller rättsligt instrument anställa en veterinär, som är godkänd och kontrolleras av den behöriga myndigheten i det exporterande tredjelandet och som ska
 - a) se till att åtgärder för övervakning och bekämpning av sjukdom som är lämpliga i förhållande till sjukdomsläget i det berörda landet är godkända av den behöriga myndigheten och tillämpas i fortplantningsanläggningen. Dessa åtgärder ska innefatta följande:
 - i) En årlig plan för övervakning av sjukdomar, inklusive lämpliga zoonoskontroller av djuren.
 - ii) Kliniska tester, laboratorietester och obduktioner på djur som misstänks ha drabbats av smittsamma sjukdomar.
 - iii) I tillämpliga fall vaccinering av mottagliga djur mot infektionssjukdomar i enlighet med OIE:s (Världso rganisationen för djurens hälsa) Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.
 - b) se till att varje misstänkt dödsfall eller förekomsten av några andra symtom som kan tyda på att djur har smittats av aviär influensa, Newcastlesjuka eller *Chlamydomphila psittaci* utan dröjsmål anmäls till den behöriga myndigheten i tredjelandet,
 - c) se till att de djur som anländer till fortplantningsanläggningen har isolerats i nödvändig grad och enligt kraven i denna förordning och eventuella instruktioner från den behöriga myndigheten,

- d) ha ansvaret för den dagliga efterlevnaden av de djurhälsovillkor som fastställs i denna förordning och unionslagstiftningen om djurens välbefinnande under transport.
9. Om det på fortplantningsanläggningen föds upp djur som är avsedda för laboratorier som genomför djurförsök ska den allmänna tillsynen och vården av djuren ske i enlighet med artikel 33 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/63/EU ⁽¹⁾.

KAPITEL 2

Behållande av godkännanden för fortplantningsanläggningar

Fortplantningsanläggningar ska endast få behålla sina godkännanden om de uppfyller villkoren i detta kapitel.

1. Anläggningen ska kontrolleras av en officiell veterinär från den behöriga myndigheten, som ska
 - a) se till att villkoren i denna förordning uppfylls,
 - b) besöka fortplantningsanläggningen minst en gång per år,
 - c) övervaka den godkända veterinärens verksamhet och genomförandet av den årliga planen för övervakning av sjukdomar,
 - d) kontrollera att resultaten från kliniska tester, obduktioner och laborietester som genomförs på djuren inte påvisar förekomst av aviär influensa, Newcastlesjuka eller *Chlamydophila psittaci*.
2. Endast djur som kommer från andra godkända fortplantningsanläggningar får tas till fortplantningsanläggningen i enlighet med villkoren i denna förordning.
3. Fortplantningsanläggningen ska arkivera de uppgifter som avses i kapitel 1 punkt 5 i minst tio år efter godkännandedatum.

KAPITEL 3

Karantän för fåglar som kommer från andra ställen än godkända fortplantningsanläggningar

Genom undantag från kapitel 2 punkt 2 kan fåglar från andra ställen än godkända fortplantningsanläggningar tas till en fortplantningsanläggning efter det att den behöriga myndigheten godkänt detta, under förutsättning att djuren genomgår karantän i enlighet med de instruktioner som ges av den behöriga myndigheten innan de släpps in i gruppen. Karantänperioden ska vara minst 30 dagar.

KAPITEL 4

Tillfällig indragning, återkallande eller förnyat beviljande av godkännande för fortplantningsanläggningar

Förfarandena för att delvis eller helt tillfälligt dra in, återkalla eller på nytt bevilja godkännande för fortplantningsanläggningar ska uppfylla villkoren i detta kapitel.

1. Om den behöriga myndigheten anser att fortplantningsanläggningen inte längre uppfyller villkoren i kapitlen 1 och 2, eller om det har skett en ändring av användningen så att anläggningen inte längre uteslutande används för uppfödning av fåglar, ska myndigheten tillfälligt dra in eller återkalla anläggningens godkännande.
2. Om den behöriga myndigheten har fått en anmälan om misstanke om aviär influensa, Newcastlesjuka eller *Chlamydophila psittaci* ska den tillfälligt dra in godkännandet till dess att misstanken officiellt har avskrivits. Den ska se till att nödvändiga åtgärder vidtas för att bekräfta eller avskriva misstankarna och undvika sjukdomsspridning, i enlighet med unionslagstiftningen om åtgärder som ska vidtas mot sjukdomen i fråga och om handel med djur.
3. Om den misstänkta sjukdomen bekräftas får den behöriga myndigheten endast godkänna fortplantningsanläggningen enligt kapitel 1 när
 - a) sjukdomen och smittkällan i fortplantningsanläggningen utrotats,
 - b) fortplantningsanläggningen rengjorts och desinfekterats på lämpligt sätt,
 - c) villkoren i kapitel 1, med undantag för punkt 4, har uppfyllts.
4. Den behöriga myndigheten ska omedelbart underrätta kommissionen om godkännande för fortplantningsanläggningar som tillfälligt dragits in, återkallats eller beviljats på nytt.

⁽¹⁾ EUT L 276, 20.10.2010, s. 33.

BILAGA III

Djurhälsointyg som avses i artikel 5 f för import av vissa andra fåglar än fjäderfä avsedda för avsändning till unionen

LAND

Veterinärintyg för EU

Del 1: Närmare uppgifter om sändningen	I.1 Avsändare Namn Adress Tfn		I.2 Intygets referensnummer		I.2.a	
			I.3 Central behörig myndighet			
			I.4 Lokal behörig myndighet			
	I.5 Mottagare Namn Adress Postnr Tfn		I.6			
	I.7 Ursprungsland	ISO-kod	I.8 Ursprungsregion	Kod	I.9 Bestämme- seland ISO-kod	I.10
	I.11 Ursprungsort Företag ☐ Namn Adress		I.12 Bestämme- seort Namn Adress			
	I.13 Lastningsort Adress		I.14 Datum för avresa Klockslag för avresa			
	I.15 Transportmedel Flyg ☐ Fartyg ☐ Järnvägsvagn ☐ Vägtransport ☐ Övriga ☐ Identifikation: Dokumentreferens:		I.16 Gränskontrollstation för införsel till EU I.17 Cites-nr			
	I.18 Beskrivning av varan		I.19 Varukod (KN)			
			I.20 Antal/Kvantitet			
I.21		I.22 Antal förpackningar				
I.23 Containernummer/förseglingens nummer		I.24				
I.25 Varorna intygas vara avsedda som/för Karantän ☐						
I.26		I.27 För import och införsel till EU ☐				
I.28 Identifiering av varorna Arter (Vetenskapligt namn)						
System för identitetsmärkning		Identifieringsnummer		Antal		

LAND

Fåglar som fötts upp i fångenskap

		II.a Intyg nr	II.b
Del II: Intyg	II.1 Hälsointyg		
	I egenskap av officiell veterinär i (ange namnet på tredjelandet) intygar jag följande:		
	II.1.1 Fåglarna har hållits på en fortplantningsanläggning som godkänts av den behöriga myndigheten för detta syfte på det exporterande landets territorium i minst 21 dagar eller sedan kläckningen.		
	II.1.2 Fåglarna har fötts upp i fångenskap (fåglarna har inte fångats i vilt tillstånd och har fötts upp och vuxit upp i fångenskap av föräldrar som parat sig i fångenskap eller hos vilka man på annat sätt överfört könsceller i fångenskap).		
	II.1.3 De fåglar som beskrivs i punkt I.28 har i dag, inom 48 timmar eller under den sista arbetsdagen före avsändning, genomgått en klinisk undersökning och befunnits vara fria från uppenbara tecken på sjukdom.		
	II.1.4 Newcastlejsjuka och aviär influensa hos fjäderfä och andra fåglar som hålls i fångenskap och papegojsjuka hos papegojfåglar ⁽¹⁾ är anmälningspliktiga sjukdomar.		
	II.1.5 Fåglarna kommer från en anläggning som inte omfattas av några djurhälsorestriktioner på grund av någon av sjukdomarna i II.1.4.		
	II.1.6 Utbrott av aviär influensa och Newcastlejsjuka har inte anmälts vare sig inom ursprungsanläggningen eller i de närmaste omgivningarna inom en radie av 10 km på minst 30 dagar.		
	II.1.7 Endast när det gäller papegojfåglar ⁽¹⁾ : utbrott av papegojsjuka har inte rapporterats inom ursprungsanläggningen under de senaste 60 dagarna.		
	II.1.8 Fåglarna har 7–14 dagar före avsändningen genomgått ett laboratorietest för påvisande av virus och testats negativt för virus av aviär influensa och Newcastlejsjuka.		
	II.1.9 Fåglarna har inte vaccinerats mot aviär influensa.		
	II.1.10 Fåglarna har		
	(²) [inte vaccinerats mot Newcastlejsjuka.]		
	eller		
	(²) [har vaccinerats mot Newcastlejsjuka med		
.....			
(namn och typ (levande eller inaktiverat) av en virusstam av Newcastlejsjuka som använts för att framställa vaccinet/vaccinerna vid veckors ålder.]			
II.2 Transport av fåglarna			
II.2.1 Om det gäller fågelarter som finns upptagna i Cites förteckningar, ska fåglarna transporteras enligt Cites riktlinjer för transport.			
II.2.2 De fåglar som beskrivs i detta intyg transporteras i lådor eller burar			
a) som innehåller enbart fåglar som kommer från samma fortplantningsanläggning,			
b) som innehåller enbart fåglar av samma art eller som består av olika compartment, där varje compartment innehåller enbart fåglar av samma art,			
c) som är försedda med ursprungsanläggningens namn, adress och särskilda registreringsnummer samt med ett särskilt identifieringsnummer för den enskilda lådan eller buren,			
d) som är konstruerade på ett sätt som			
i) förhindrar spill av gödsel och minimerar förlust av fjädrar under transport,			
ii) möjliggör visuell besiktning av fåglarna,			
iii) möjliggör rengöring och desinfektion,			

LAND

Fåglar som fötts upp i fångenskap

II.a Intyg nr	II.b						
e) som används för första gången och som, liksom de fordon i vilka de transporteras, har rengjorts och desinfekterats före lastningen enligt den behöriga myndighetens instruktioner, f) som, när det gäller lufttransport, åtminstone överensstämmer med de senaste bestämmelserna från IATA (International Airline Transport Association) för transport av levande djur. <i>Anmärkningar</i> Del I — Fält I.11: Ursprungsort: Det måste röra sig om en fortplantningsanläggning enligt definitionen i kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 139/2013. — Fält 1.15: Registreringsnummer (järnvägsvagn eller containrar och lastbilar), flightnummer (flyg) eller namn (fartyg). Särskilda uppgifter ska lämnas vid eventuell ur- och omlastning. — Fält 1.19: Ange lämpligt KN-nr: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39. — Fält 1.23: Identifiering av container: Varje låda/bur/compartiment ska identifieras. Del II (¹) Gäller endast papegojfåglar. (²) Stryk det som inte är tillämpligt. — Meddelande till importören: Detta intyg är avsett endast för veterinära ändamål och måste åtfölja sändningen till dess att den når gränskontrollstationen. — Efter importkontrollen vid gränskontrollstationen ska denna sändning transporteras direkt till en godkänd enskild karantän eller karantänstation. — Intyget är giltigt i tio dagar. Vid transport med båt förlängs giltighetstiden med tiden för sjöresan.							
Officiell veterinär <table><tr><td>Namn (med versaler):</td><td>Titel och befattning:</td></tr><tr><td>Datum:</td><td>Underskrift:</td></tr><tr><td>Stämpel:</td><td></td></tr></table>		Namn (med versaler):	Titel och befattning:	Datum:	Underskrift:	Stämpel:	
Namn (med versaler):	Titel och befattning:						
Datum:	Underskrift:						
Stämpel:							

BILAGA IV

Minimivillkor för godkända enskilda karantäner eller karantänstationer för fåglar som avses i artikel 6

Godkända enskilda karantäner och karantänstationer ska uppfylla villkoren i kapitel 1 och 2.

KAPITEL 1

Den enskilda karantänens eller karantänstationens utformning och utrustning

1. Den enskilda karantänen eller karantänstationen ska bestå av en eller flera avskilda byggnader som ligger på ett bestämt avstånd från andra fjäderfäanläggningar eller andra anläggningar där fåglar hålls. Detta avstånd ska bestämmas av den behöriga myndigheten på grundval av en riskbedömning som tar hänsyn till epidemiologin för aviär influensa och Newcastlesjuka. In- och utgångarna ska gå att låsa och vara försedda med skyltar med texten "KARANTÄN – obehöriga äger ej tillträde".
2. Varje karantänenhet på karantänstationen ska förfoga över ett separat luftrum.
3. Den enskilda karantänen eller karantänstationen ska vara säker mot fåglar, flugor och skadedjur och ska kunna förseglas för att möjliggöra desinfektion genom gasning.
4. I den godkända enskilda karantänen och i varje enhet på den godkända karantänstationen ska det finnas möjlighet att tvätta händerna.
5. In- och utgångar till den godkända enskilda karantänen och varje enhet på den godkända karantänstationen ska ha dubbla dörrsystem.
6. Det ska finnas hygienbarriärer vid alla in- och utgångar till den godkända enskilda karantänen och till de olika enheterna på den godkända karantänstationen.
7. All utrustning ska vara konstruerad så att den kan rengöras och desinfekteras.
8. Foderförrådet ska vara säkert mot fåglar och gnagare och skyddas mot insekter.
9. Det ska finnas en behållare till hands för förvaring av strö. Behållaren ska vara säker mot fåglar och gnagare.
10. Det ska finnas ett kylskåp och/eller en frys för förvaring av kadaver.

KAPITEL 2

Krav på förvaltningen

1. Godkända enskilda karantäner och karantänstationer ska
 - a) ha ett effektivt kontrollsystem för att garantera tillräcklig övervakning av djuren,
 - b) stå under den officiella veterinärens kontroll och ansvar,
 - c) rengöras och desinfekteras enligt ett program som godkänts av den behöriga myndigheten varefter karantänen ska vila under en lämplig tidsperiod. Desinfektionsmedlen måste ha godkänts för detta ändamål av den behöriga myndigheten.
2. För varje sändning av fåglar som hålls i karantän gäller följande:
 - a) Den godkända enskilda karantänen eller enheten på en godkänd karantänstation ska rengöras och desinfekteras och därefter hållas fri från fåglar i minst sju dagar innan de importerade fåglarna tas in.
 - b) Sändningen av fåglar ska komma från en enda godkänd uppfödningsanläggning i det tredjeland som är ursprungsland och tas in under en period på högst 48 timmar.
 - c) Karantänperioden börjar när den sista fågeln tas in i karantänen.
 - d) Den godkända enskilda karantänen eller enheten på en godkänd karantänstation ska tömmas på fåglar, rengöras och desinfekteras i slutet av karantänperioden.
3. Försiktighetsåtgärder ska vidtas för att förhindra korskontaminering mellan inkommande och utgående sändningar.
4. Obehöriga får inte ta sig in i den godkända enskilda karantänen eller karantänstationen.
5. Personer som går in i den godkända enskilda karantänen eller karantänstationen ska bära skyddskläder, även skyddsskor.

6. Inga personliga kontakter som kan vålla kontaminering mellan godkända enskilda karantäner eller enheter på godkända karantänstationer får äga rum.
7. Det ska finnas lämplig utrustning för rengöring och desinfektion.
8. Om identifieringen sker med hjälp av mikrochip ska det finnas lämplig chipläsare på den godkända enskilda karantänen eller karantänstationen.
9. De burar eller lådor som använts för transport ska, om de inte förstörs, rengöras och desinfekteras på den godkända enskilda karantänen eller karantänstationen. Om burar och lådor återanvänds, ska de vara gjorda av ett material som möjliggör effektiv rengöring och desinfektion. Burarna och lådorna ska förstöras på ett sådant sätt att spridning av sjukdomsalstrare undviks.
10. Strö och avfallsmaterial ska samlas in regelbundet, förvaras i ströbehållaren och därefter hanteras på ett sådant sätt att spridning av sjukdomsalstrare undviks.
11. Kadaver av fåglar ska undersökas i ett officiellt laboratorium som utsetts av den behöriga myndigheten.
12. Nödvändiga analyser och behandlingar av fåglar ska utföras i samråd med och under överinseende av den officiella veterinären.
13. Den officiella veterinären ska underrättas om sjukdomar och dödsfall hos fåglar och/eller indikatorfåglar under karantänen.
14. Den person som ansvarar för den godkända enskilda karantänen eller karantänstationen ska registrera
 - a) datum, antal fåglar samt fågelarter för varje sändning som anländer till eller lämnar anläggningen,
 - b) kopior av djurhälsointygen och de gemensamma veterinärhandlingarna vid införsel som åtföljer de importerade fåglarna,
 - c) individuella identifieringsnummer för de importerade fåglarna och, om identifieringen sker med mikrochip, närmare uppgifter om vilken typ av mikrochip och avläsare som används,
 - d) om indikatorfåglar används, antal indikatorfåglar och deras placering i den enskilda karantänen eller karantänstationen,
 - e) varje betydelsefull iakttagelse: sjukdomsfall och antal dödsfall per dag,
 - f) datum för och resultat av tester,
 - g) typ av och datum för behandling,
 - h) personer som anländer till eller lämnar anläggningen.
15. De register som avses i punkt 14 ska arkiveras i minst tio år.

KAPITEL 3

Tillfällig indragning, återkallande eller förnyat beviljande av godkännande för enskilda karantäner och karantänstationer

Förfarandena för att delvis eller helt tillfälligt dra in, återkalla eller på nytt bevilja godkännande för enskilda karantäner och karantänstationer ska uppfylla villkoren i detta kapitel.

1. Om den behöriga myndigheten anser att en enskild karantän eller karantänstation inte längre uppfyller villkoren i kapitlen 1 och 2, eller om det har skett en ändring av användningen och den inte längre omfattas av artikel 3 e och 3 f, ska myndigheten underrätta kommissionen om detta. Sådana enskilda karantäner eller karantänstationer får inte användas för import i enlighet med denna förordning.
 2. Godkännande får endast beviljas på nytt för en enskild karantän eller karantänstation när villkoren i kapitlen 1 och 2 återigen uppfylls.
-

BILAGA V

Rutiner för undersökning, provtagning och testning avseende aviär influensa och Newcastle'sjuka

1. Under karantänen ska indikatorfåglarna eller, om indikatorfåglar inte används, de importerade fåglarna genomgå följande:
 - a) Om indikatorfåglar används:
 - i) Blodprover för serologisk undersökning ska tas från samtliga indikatorfåglar tidigast 21 dagar efter ankomsten till karantänen och minst tre dagar före karantänens slut.
 - ii) Om indikatorfåglarna uppvisar positivt eller osäkert resultat på den serologiska undersökningen av proverna i led i ska de importerade fåglarna genomgå virologisk undersökning. Svabbprover från kloak (eller *faeces*) och från luftrör/svalg ska tas från minst 60 fåglar eller från alla fåglar om sändningen består av färre än 60 fåglar.
 - b) Om indikatorfåglar inte används ska importerade fåglar genomgå virologisk undersökning (serologisk undersökning är inte tillämplig). Svabbprover från luftrör/svalg och från kloak (eller *faeces*) ska tas från minst 60 fåglar eller från alla fåglar om sändningen består av färre än 60 fåglar, under de första 7–15 dagarna av karantänen.
 2. Förutom undersökningarna enligt punkt 1 ska följande prover tas för virologisk undersökning:
 - a) Svabbprover från kloak (eller *faeces*) och, om möjligt, svabbprover från luftrör/svalg på kliniskt sjuka fåglar eller sjuka indikatorfåglar.
 - b) Prover av tarminnehåll, hjärnvävnad, luftrör, lungor, lever, mjälte, njurar och andra uppenbart drabbade organ så snart som möjligt efter det att döden inträtt från antingen
 - i) döda indikatorfåglar och alla fåglar som är döda vid ankomsten liksom de fåglar som dör under karantänen, eller
 - ii) vid hög dödlighet bland små fåglar, från stora sändningar från åtminstone 10 % av de döda fåglarna.
 3. Alla virologiska och serologiska undersökningar av prover som tagits under karantänen ska äga rum på officiella laboratorier som utsetts av den behöriga myndigheten och som använder diagnostiska förfaranden enligt diagnostikhandboken för aviär influensa och OIE:s Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals beträffande Newcastle'sjuka. Vid virologisk undersökning tillåts sammanslagning av upp till fem prover från olika fåglar till ett samlingsprov. Träckprover ska poolas skilt från prover från andra organ och vävnad.
 4. Virusisolat ska lämnas till det nationella referenslaboratoriet.
-

BILAGA VI

Upphävd förordning och en förteckning över dess senare ändringar

Kommissionens förordning (EG) nr 318/2007	(EUT L 84, 24.3.2007, s. 7)
Kommissionens förordning (EG) nr 1278/2007	(EUT L 284, 30.10.2007, s. 20)
Kommissionens förordning (EG) nr 86/2008	(EUT L 27, 31.1.2008, s. 8)
Kommissionens förordning (EG) nr 311/2008	(EUT L 93, 4.4.2008, s. 3)
Kommissionens förordning (EG) nr 607/2008	(EUT L 166, 27.6.2008, s. 18)
Kommissionens förordning (EG) nr 754/2008	(EUT L 205, 1.8.2008, s. 6)
Kommissionens förordning (EG) nr 1219/2008	(EUT L 330, 9.12.2008, s. 4)
Kommissionens förordning (EG) nr 1294/2008	(EUT L 340, 19.12.2008, s. 41)
Kommissionens förordning (EG) nr 201/2009	(EUT L 71, 17.3.2009, s. 3)
Kommissionens förordning (EG) nr 555/2009	(EUT L 164, 26.6.2009, s. 37)
Kommissionens förordning (EG) nr 1118/2009	(EUT L 307, 21.11.2009, s. 3)
Kommissionens förordning (EU) nr 239/2010	(EUT L 75, 23.3.2010, s. 18)
Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 66/2012	(EUT L 23, 26.1.2012, s. 1)
Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 390/2012	(EUT L 121, 8.5.2012, s. 18)

BILAGA VII

Jämförelsetabell

Förordning (EG) nr 318/2007	Denna förordning
Artiklarna 1 och 2	Artiklarna 1 och 2
Artikel 3 första stycket	Artikel 3 första stycket
Artikel 3 andra stycket a–h	Artikel 3 andra stycket a–h
Artikel 3 andra stycket i	—
Artikel 4	Artikel 4
Artikel 5 inledningen	Artikel 5 inledningen
Artikel 5 a	Artikel 5 a
Artikel 5 b	Artikel 5 b
Artikel 5 ba	Artikel 5 c
Artikel 5 c	Artikel 5 d
Artikel 5 d	Artikel 5 e
Artikel 5 e	Artikel 5 f
Artikel 5 f	Artikel 5 g
Artikel 5 g	Artikel 5 h
Artikel 5 h	Artikel 5 i
Artikel 5 i	Artikel 5 j
Artiklarna 6–18	Artiklarna 6–18
Artikel 19	—
—	Artikel 19
Artikel 20 första stycket	Artikel 20
Artikel 20 andra stycket	—
Bilagorna I–IV	Bilagorna I–IV
Bilaga VI	Bilaga V
—	Bilaga VI
—	Bilaga VII

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 140/2013**av den 18 februari 2013****om införande av en beteckning i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar [Pa de Pagès Català (SGB)]**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning
(EU) nr 1151/2012 av den 21 november 2012 om kvalitets-
ordningar för jordbruksprodukter och livsmedel ⁽¹⁾, särskilt ar-
tikel 52.2, och

av följande skäl:

- (1) Förordning (EU) nr 1151/2012 trädde i kraft den 3 ja-
nuari 2013. Den upphäver och ersätter rådets förordning
(EG) nr 510/2006 av den 20 mars 2006 om skydd av
geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för
jordbruksprodukter och livsmedel ⁽²⁾.

- (2) I enlighet med artikel 6.2 i förordning (EG) nr 510/2006
har Spaniens ansökan om registrering av beteckningen
"Pa de Pagès Català" offentliggjorts i *Europeiska unionens
officiella tidning* ⁽³⁾.

- (3) Inga invändningar enligt artikel 7 i förordning (EG) nr
510/2006 har inkommit till kommissionen och därför
bör denna beteckning registreras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den beteckning som anges i bilagan till denna förordning ska
föras in i registret.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att
den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 18 februari 2013.

På kommissionens vägnar
För ordföranden
Dacian CIOLOȘ
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽³⁾ EUT C 128, 3.5.2012, s. 14.

BILAGA

Jordbruksprodukter och livsmedel som anges i punkt I i bilaga I till förordning (EU) nr 1151/2012:

Klass 2.4 Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror

SPANIEN

Pa de Pagès Català (SGB)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 141/2013**av den 19 februari 2013****om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1338/2008 om gemenskapsstatistik om folkhälsa och hälsa och säkerhet i arbetet vad gäller statistik som grundas på den europeiska hälsoenkäten (EHIS)****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning
(EG) nr 1338/2008 av den 16 december 2008 om gemenskaps-
statistik om folkhälsa och hälsa och säkerhet i arbetet ⁽¹⁾, särskilt
artikel 9.1, och

av följande skäl:

- (1) Genom förordning (EG) nr 1338/2008 upprättas en ge-
mensam ram för systematisk framställning av europeisk
statistik om folkhälsa och hälsa och säkerhet i arbetet.
- (2) I enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr
1338/2008 krävs genomförandeåtgärder för att ange de
data och metadata som ska lämnas om hälsosituation,
hälsans bestämningsfaktorer och hälso- och sjukvård
som omfattas av bilaga I till den förordningen samt för
att fastställa referensperioder och intervall för denna upp-
giftslämning.
- (3) Dessa uppgifter utgör de statistiska minimiuppgifter som
behövs för en bättre uppföljning av unionens hälsopro-
gram och politik som rör social inkludering och socialt
skydd, ojämlikhet i hälsa och hälsosamt åldrande.
- (4) Konfidentiella uppgifter som medlemsstaterna lämnar till
kommissionen (Eurostat) bör hanteras i enlighet med
principen om statistisk konfidentialitet som fastställs i
Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr
223/2009 av den 11 mars 2009 om europeisk sta-
tistik ⁽²⁾ och i enlighet med Europaparlamentets och rå-
dets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december
2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutio-
nerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgif-
ter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter ⁽³⁾.
- (5) En kostnads-nyttoanalys har genomförts och utvärderats i
enlighet med artikel 6 i förordning (EG) nr 1338/2008.
Analysen visade att tillgång till jämförbara uppgifter för
hela unionen sannolikt kan vara till stor nytta för hälso-

och socialpolitiska beslut och för vetenskapliga ändamål,
och att gemensamma verktyg möjliggör samstämmiga
uppgifter mellan länderna, även om de därmed samman-
hängande kostnaderna skulle variera beroende på i vilken
grad de variabler och metoder som begärs ingår i befint-
liga nationella undersökningar.

- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är för-
enliga med yttrandet från kommittén för det europeiska
statistiksystemet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1**Tillämpningsområde**

Europeisk statistik som grundas på den europeiska hälsoenkäten
(EHIS) ska gälla hälsosituation, hälso- och sjukvård och hälsans
bestämningsfaktorer samt sociodemografiska förhållanden i be-
folkningen från och med 15 års ålder.

Artikel 2**Definitioner**

I denna förordning gäller följande definitioner:

1. *hushåll*: person som bor ensam eller en grupp människor
som bor tillsammans i samma privatbostad och delar på
utgifterna, inklusive kostnaderna för de grundläggande behö-
ven, men denna definition inbegriper inte kollektiva hushåll
såsom sjukhus, vårdhem, fängelser, militära förläggningar,
religiösa institutioner, pensionat eller hotell.
2. *stadigvarande bosättning*: den plats där en person normalt har
sin dygnsvila, bortsett från tillfällig frånvaro för rekreation,
semester, besök hos vänner och släktingar, affärer, läkarbe-
handling eller religiös pilgrimsfärd, eller om sådan uppgift
saknas, folkbokföringsort.

Endast följande personer ska anses vara stadigvarande bo-
satta inom det geografiska område som berörs:

- a) Den som utan avbrott bott på platsen för sin stadigva-
rande bosättning under minst tolv månader före referens-
dagen, eller

⁽¹⁾ EUT L 354, 31.12.2008, s. 70.

⁽²⁾ EUT L 87, 31.3.2009, s. 164.

⁽³⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

- b) den som anlänt till platsen för sin stadigvarande bosättning under de tolv månader som föregick referensdagen med avsikten att stanna där i åtminstone ett år.

I de fall omständigheterna i led a eller b inte kan fastställas avses med stadigvarande bosättning den plats där personen är folkbokförd.

3. *mikrodata*: icke-aggregerade observationer eller mätningar av förhållanden i individuella enheter.
4. *metadata*: uppgifter som definierar och beskriver andra uppgifter samt statistikprocesser.

Artikel 3

Nödvändiga uppgifter

1. Varje medlemsstat ska lämna de mikrodata som anges i bilaga I till kommissionen (Eurostat).
2. Dessa mikrodata ska grundas på nationellt representativa sannolikhetsurval.
3. För att så långt som möjligt harmonisera undersökningsresultaten i alla länder ska kommissionen (Eurostat) i nära samarbete med medlemsstaterna föreslå metodiska och praktiska rekommendationer och riktlinjer för urvalet och för genomförandet av undersökningen genom en handbok för den europeiska hälsoenkäten, där ett standardiserat frågeformulär ska ingå.
4. Det minsta faktiska urvalet, beräknat under antagande av att urvalet är slumpmässigt, anges i bilaga II. Viktningsfaktorer ska beräknas för att beakta enhetens urvalssannolikhet, svarsbortfall och, i förekommande fall, justering av urvalet på grundval av externa uppgifter om personernas fördelning i målpopulationen.
5. Mindre delar av det nationella territoriet som uppgår till högst 2 % av den nationella befolkningen i respektive medlemsstat och de nationella territorier som anges i bilaga III är uteslagna.

Artikel 4

Referensår och referenspopulation

1. Referensåret ska vara 2013, 2014 eller 2015.

2. Referenspopulationen ska vara enskilda personer från och med 15 års ålder som bor i privata hushåll och är bosatta på den berörda medlemsstatens territorium vid tidpunkten för uppgiftsinsamling.

3. Uppgiftsinsamlingen ska ske under minst tre månader, av vilka minst en månad ska infalla på hösten (september–december).

Artikel 5

Referensmetadata

1. Kvalitetsrelaterade referensmetadata ska lämnas i enlighet med den standard i det europeiska statistiksystemet som kommissionen (Eurostat) bestämmer tillsammans med medlemsstaterna.
2. Medlemsstaterna ska lämna dessa metadata till kommissionen (Eurostat) senast två månader efter överlämnandet av respektive mikrodata.

Artikel 6

Inlämning av mikrodata och referensmetadata till kommissionen (Eurostat)

1. Medlemsstaterna ska lämna de slutgiltiga, validerade och viktade mikrodata och kvalitetsrelaterade referensmetadata som krävs enligt denna förordning i enlighet med en utbytesstandard som fastställs av kommissionen (Eurostat). Mikrodata och kvalitetsrelaterade referensmetadata ska lämnas genom den centrala kontaktpunkten.
2. Mikrodata ska göras tillgängliga senast den 30 september 2015 eller nio månader efter utgången av den nationella uppgiftsinsamlingsperioden i de fall då undersökningen genomförs efter december 2014.

Artikel 7

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 februari 2013.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

Mikrodata som ska lämnas till kommissionen (Eurostat)

TEKNISKA UNDERSÖKNINGSVARIABLER

Variabel	Beskrivning	Svarskategorier och svarskoder	Filter
PID	Uppgiftslämnarens identifikationsnummer	Tiosiffrigt nummer – 1 uppgift saknas	Alla
HHID	Hushållets identifikationsnummer	Tiosiffrigt nummer – 1 uppgift saknas	Alla
PRIMSTRAT	Primära strata som använts för urvalet	0001 – 9999 – 2 ej tillämplig (ingen stratifiering)	Alla
PSU	Primära urvalsenheter som använts för urvalet	0001 – 9999 – 2 ej tillämplig (inget flerstegsurval)	Alla
WGT	Slutlig individuell vikt	Nummer 5.3 – 1 uppgift saknas	Alla
PROXY	Intervjuades den utvalda personen eller någon annan person (proxyintervju)?	1. Personen själv 2. Annan hushållsmedlem 3. Annan person utanför hushållet – 1 Uppgift saknas	Alla
REFYEAR	Referensår för intervjun	4 siffror	Alla
REFMONTH	Referensmånad för intervjun	1 – 12 – 1 uppgift saknas	Alla
INTMETHOD	Metod för uppgiftsinsamling som använts	10. Post, icke-elektronisk version 11. Post, elektronisk version (e-post) 20. Personlig intervju, icke-elektronisk version 21. Personlig intervju, elektronisk version 30. Telefon, icke-elektronisk version 31. Telefon, elektronisk version	Alla

Variabel	Beskrivning	Svarskategorier och svarskoder	Filter
		40. Internet 50. Blandad metod för uppgiftsinsamling (t.ex. både post och intervju)	
INTLANG	Språk som använts vid intervjuerna	Tresiffriga koder (Eurostats standardkodlista) – 1 uppgift saknas	Alla

SOCIALA KÄRNVIARBLES

Variabel	Beskrivning	Svarskategorier och svarskoder	Filter
SEX	Uppgiftslämnarens kön	1. Man 2. Kvinna – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
AGE	Uppgiftslämnarens ålder vid intervjun	siffror – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
COUNTRY	Bosättningsland	Tvåsiffrig kod baserad på Nuts, på högsta aggregerade nivå (nivå 0 eller landsnivå) – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
BIRTHPLACE	Födelseland	10. Född i landet 21. Född i ett annat EU-land 22. Född i ett land utanför EU – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
CITIZEN	Medborgarskap vid tiden för uppgiftsinsamlingen	10. Medborgare i det uppgiftslämnande landet 21. Ej medborgare i det uppgiftslämnande landet, men i ett annat EU-land 22. Ej medborgare i det uppgiftslämnande landet, men i ett land utanför EU – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla

Variabel	Beskrivning	Svarskategorier och svars-koder	Filter
REGION	Bosättningsregion	Tvåsiffrig Nuts-kod – 1 uppgift saknas	Alla
DEG_URB	Urbaniseringsgrad	1. Tätbefolkat område 2. Varken tät- eller glesbefolkat område 3. Glesbefolkat område – 1 uppgift saknas	Alla
MARSTALEGAL	Civilstånd	1. Har aldrig varit gift eller i ett registrerat partnerskap 2. Gift eller i ett registrerat partnerskap 3. Änka/änkling eller i ett registrerat partnerskap som upphört genom partners död (och inte i nytt äktenskap eller i nytt registrerat partnerskap) 4. Frånskild eller i ett registrerat partnerskap som upplösts (och inte i nytt äktenskap eller i nytt registrerat partnerskap) – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
MARSTADEFACTO	Faktiskt civilstånd	1. Person som lever i ett samboförhållande 2. Person som inte lever i ett samboförhållande – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
HATLEVEL	Högsta slutförda utbildning (utbildningsnivå)	Baserat på klassificeringen Isced-2011 0. — Förskola 1. — Grundskola, årskurs 1 – 6 2. — Grundskola, årskurs 7 – 9 3. — Gymnasieskola 4. — Eftergymnasial utbildning, ej högskolenivå 5. — Högskoleutbildning, kort utbildning 6. — Högskoleutbildning, kandidatnivå eller motsvarande	Alla

Variabel	Beskrivning	Svarskategorier och svarskoder	Filter
		7. — Högskoleutbildning, magisternivå eller motsvarande 8. — Högskoleutbildning, doktorandnivå eller motsvarande – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	
MAINSTAT	Förvärvsstatus enligt egna uppgifter	10. Har ett arbete/yrke (även obetalt arbete inom familje- eller jordbruksföretag, lärlingsplats eller betald praktik etc.) 20. Arbetslös 31. Elev, student, vidareutbildning, obetalt arbete 32. Pensionär, förtidspensionär eller har lagt ned sin rörelse 33. Bestående funktionsnedsättning 34. Obligatorisk militärtjänst eller vapenfri tjänst 35. Arbete i hemmet 36. Annan icke förvärvsarbetande person – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
FT_PT	Heltids- eller deltidsarbete	1. Heltid 2. Deltid – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	MAINSTAT = 10
JOBSTAT	Sysselsättningsstatus	10. Egenföretagare 21. Anställd med tillsvidareanställning 22. Anställd med tidsbegränsad anställning – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	MAINSTAT = 10
JOBISCO	Yrke	Tvåsiffrig kod enligt Isco-08 – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	MAINSTAT = 10

Variabel	Beskrivning	Svarskategorier och svarskoder	Filter
LOCNACE	Näringsgren	Avdelningar i Nace rev. 2 – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	MAINSTAT = 10
HHNBPERS	Antal personer bosatta i hushållet, inklusive uppgiftslämnaren	0 – 98 – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
HHNBPERS_0_4	Antal personer i åldersgruppen 0 – 4 år	0 – 98 – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
HHNBPERS_5_13	Antal personer i åldersgruppen 5 – 13 år	0 – 98 – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
HHNBPERS_14_15	Antal personer i åldersgruppen 14 – 15 år	0 – 98 – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
HHNBPERS_16_24	Antal personer i åldersgruppen 16 – 24 år	0 – 98 – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
HHNBPERS_25_64	Antal personer i åldersgruppen 25 – 64 år	0 – 98 – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
HHNBPERS_65plus	Antal personer 65 år eller äldre	0 – 98 – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
HHTYPE	Typ av hushåll	10. Enpersonshushåll 21. Ensamstående förälder med barn under 25 år 22. Par utan barn under 25 år 23. Par med barn under 25 år 24. Par eller ensamstående förälder med barn under 25 år och andra personer i hushållet 25. Annan typ av hushåll – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
HH_ACT	Antal personer i hushållet i åldersgruppen 16 – 64 år i arbete	0 – 98 – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla

Variabel	Beskrivning	Svarskategorier och svarskoder	Filter
HH_INACT	Antal personer i hushållet i åldersgruppen 16 – 64 år som är arbetslösa eller icke förvärvsarbetande	0 – 98 – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
HHINCOME	Hushållets ekvivalerade nettomånadsinkomst	1. Lägre än första kvintilen 2. Mellan första och andra kvintilen 3. Mellan andra och tredje kvintilen 4. Mellan tredje och fjärde kvintilen 5. Mellan fjärde och femte kvintilen – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla

HÄLSOVARIABLER

Variabel	Beskrivning	Svarskategorier och svarskoder	Filter
<i>Hälsosituation – Minsta europeiska hälsomodul</i>			
HS1	Allmänt hälsotillstånd enligt egen uppfattning: Hur uppfattar du ditt allmänna hälsotillstånd?	1. Mycket bra 2. Bra 3. Tillfredsställande 4. Dåligt 5. Mycket dåligt – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
HS2	Bestående hälsoproblem: Har du lidit av sjukdom eller hälsoproblem under minst sex månader?	1. Ja 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
HS3	Allmän aktivitetsbegränsning: Har du varit begränsad på grund av hälsoproblem vad gäller dina möjligheter att utföra aktiviteter under minst de senaste sex månaderna? Med aktiviteter menas sådana som personer vanligen utför.	1. Mycket begränsad 2. Begränsad 3. Inte alls begränsad – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
<i>Sjukdomar och kroniska tillstånd</i>			
CD1a	Astma under de tolv senaste månaderna (inkl. allergisk astma)	1. Ja 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla

Variabel	Beskrivning	Svarskategorier och svars-koder	Filter
CD1b	Kronisk bronkit, kroniskt obstruktiv lungsjukdom eller emfysem (dvs. KOL) under de tolv senaste månaderna	1. Ja 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
CD1c	Hjärtinfarkt (hjärtattack) under de tolv senaste månaderna	1. Ja 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
CD1d	Kranskärslssjukdom eller kärlkramp under de tolv senaste månaderna	1. Ja 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
CD1e	Högt blodtryck under de tolv senaste månaderna	1. Ja 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
CD1f	Slaganfall (hjärnblödning, blodpropp i hjärnan) under de tolv senaste månaderna	1. Ja 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
CD1g	Artros (utom ledinflammation) under de tolv senaste månaderna	1. Ja 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
CD1h	Ländryggsbesvär eller andra kroniska ryggbesvär under de tolv senaste månaderna	1. Ja 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
CD1i	Nackbesvär eller andra kroniska besvär i nacken under de tolv senaste månaderna	1. Ja 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
CD1j	Diabetes under de tolv senaste månaderna	1. Ja 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla

Variabel	Beskrivning	Svarskategorier och svars-koder	Filter
CD1k	Annan allergi än allergisk astma, exempelvis rinnande näsa, ögoninflammation, eksem, matallergi eller annan allergi under de senaste tolv månaderna.	1. Ja 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
CD1l	Levercirros (dvs. skrumplever) under de tolv senaste månaderna	1. Ja 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
CD1m	Urininkontinens, problem med urinblåsan under de tolv senaste månaderna	1. Ja 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
CD1n	Njurbesvär under de tolv senaste månaderna	1. Ja 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
CD1o	Depression under de tolv senaste månaderna	1. Ja 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
<i>Olycksfall och skador</i>			
AC1a	Har du varit med om en trafikolycka under de tolv senaste månaderna?	1. Ja 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
AC1b	Har du varit med om ett olycksfall i hemmet under de tolv senaste månaderna?	1. Ja 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
AC1c	Har du varit med om ett olycksfall under fritidsaktivitet under de tolv senaste månaderna?	1. Ja 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
AC2	Vilken var den mest omfattande sjukvårdsåtgärden för det allvarligaste olycksfallet under de tolv senaste månaderna?	1. Inläggning på sjukhus eller annan vårdinrättning 2. Besök hos läkare eller sjuksköterska 3. Inget ingrepp behövdes – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om AC1a = 1 eller AC1b = 1 eller AC1c = 1

Variabel	Beskrivning	Svarskategorier och svarskoder	Filter
<i>Frånvaro från arbetet (på grund av hälsoproblem)</i>			
AW1	Har du varit frånvarande från arbetet på grund av hälsoproblem under de tolv senaste månaderna?	1. Ja 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om MAINSTAT = 10
AW2	Hur många dagar har du varit frånvarande från arbetet på grund av hälsoproblem under de tolv senaste månaderna?	Antal dagar – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om AW1 = 1
<i>Fysiska och sensoriska funktionsnedsättningar</i>			
PL1	Använder du glasögon eller kontaktlinser?	1. Ja 2. Nej 3. Synskadad eller helt blind – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
PL2	Har du synsvårigheter, även med glasögon eller kontaktlinser?	1. Inga svårigheter 2. Vissa svårigheter 3. Stora svårigheter 4. Kan inte alls/oförmögen att – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	Om PL1 = 1 eller 2
PL3	Använder du hörselhjälpmedel?	1. Ja 2. Nej 3. Svårt hörselskadad – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
PL4	Har du svårigheter att höra vad som sägs i en konversation med en annan person i ett tyst rum, även med hörselhjälpmedel?	1. Inga svårigheter 2. Vissa svårigheter 3. Stora svårigheter 4. Kan inte alls/oförmögen att – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	Om PL3 = 1 eller 2

Variabel	Beskrivning	Svarskategorier och svarskoder	Filter
PL5	Har du svårigheter att höra vad som sägs i en konversation med en annan person i ett bullrigare rum, även med hörselhjälpmedel?	1. Inga svårigheter 2. Vissa svårigheter 3. Stora svårigheter 4. Kan inte alls/oförmögen att – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	Om PL3 = 1 eller 2 och PL4 = 1 eller 2 eller 3
PL6	Har du svårt att gå en halv kilometer på jämn mark utan hjälpmedel?	1. Inga svårigheter 2. Vissa svårigheter 3. Stora svårigheter 4. Kan inte alls/oförmögen att – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
PL7	Har du svårt att gå uppför eller nedför tolv trappsteg?	1. Inga svårigheter 2. Vissa svårigheter 3. Stora svårigheter 4. Kan inte alls/oförmögen att – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
<i>Personliga aktiviteter</i>			
PC1a	Har du svårt att äta själv?	1. Inga svårigheter 2. Vissa svårigheter 3. Stora svårigheter 4. Kan inte alls/oförmögen att – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om AGE >= 65
PC1b	Har du svårt att ta dig i och ur sängen eller sätta dig i eller resa dig från en stol?	1. Inga svårigheter 2. Vissa svårigheter 3. Stora svårigheter 4. Kan inte alls/oförmögen att – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om AGE >= 65
PC1c	Har du svårt med av- och påklädning?	1. Inga svårigheter 2. Vissa svårigheter	om AGE >= 65

Variabel	Beskrivning	Svarskategorier och svarskoder	Filter
		3. Stora svårigheter 4. Kan inte alls/oförmögen att – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	
PC1d	Har du svårt med toalettbesök?	1. Inga svårigheter 2. Vissa svårigheter 3. Stora svårigheter 4. Kan inte alls/oförmögen att – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om AGE >= 65
PC1e	Har du svårt att bada eller duscha?	1. Inga svårigheter 2. Vissa svårigheter 3. Stora svårigheter 4. Kan inte alls/oförmögen att – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om AGE >= 65
PC2	Brukar du få hjälp med en eller flera av följande aktiviteter: äta, ta dig i och ur sängen eller sätta dig i eller resa dig från en stol, av- och påklädning, toalettbesök, bada eller duscha?	1. Ja, med minst en aktivitet 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om (AGE >= 65) och {PC1a ≠ 1 eller PC1b ≠ 1 eller PC1c ≠ 1 eller PC1d ≠ 1 eller PC1e ≠ 1}
PC3	Behöver du få hjälp eller mer hjälp med en eller flera av följande aktiviteter: äta, ta dig i och ur sängen eller sätta dig i eller resa dig från en stol, av- och påklädning, toalettbesök, bada eller duscha?	1. Ja, med minst en aktivitet 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om (AGE >= 65) och {PC1a ≠ 1 eller PC1b ≠ 1 eller PC1c ≠ 1 eller PC1d ≠ 1 eller PC1e ≠ 1}
<i>Hushållssysslor</i>			
HA1a	Har du svårt att laga mat?	1. Inga svårigheter 2. Vissa svårigheter 3. Stora svårigheter 4. Kan inte alls/oförmögen att 5. Ej tillämpligt (aldrig prövat eller behöver inte utföra aktiviteten)	om AGE >= 65

Variabel	Beskrivning	Svarskategorier och svarskoder	Filter
		– 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	
HA1b	Har du svårt att använda telefon?	1. Inga svårigheter 2. Vissa svårigheter 3. Stora svårigheter 4. Kan inte alls/oförmögen att 5. Ej tillämpligt (aldrig prövat eller behöver inte utföra aktiviteten) – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om AGE >= 65
HA1c	Har du svårt att handla?	1. Inga svårigheter 2. Vissa svårigheter 3. Stora svårigheter 4. Kan inte alls/oförmögen att 5. Ej tillämpligt (aldrig prövat eller behöver inte utföra aktiviteten) – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om AGE >= 65
HA1d	Har du svårt att sköta medicinering?	1. Inga svårigheter 2. Vissa svårigheter 3. Stora svårigheter 4. Kan inte alls/oförmögen att 5. Ej tillämpligt (aldrig prövat eller behöver inte utföra aktiviteten) – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om AGE >= 65
HA1e	Har du svårt att utföra lätta hushållssysslor?	1. Inga svårigheter 2. Vissa svårigheter 3. Stora svårigheter 4. Kan inte alls/oförmögen att 5. Ej tillämpligt (aldrig prövat eller behöver inte utföra aktiviteten)	om AGE >= 65

Variabel	Beskrivning	Svarskategorier och svarskoder	Filter
		– 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	
HA1f	Har du svårt att utföra tillfälliga tunga hushållssysslor?	1. Inga svårigheter 2. Vissa svårigheter 3. Stora svårigheter 4. Kan inte alls/oförmögen att 5. Ej tillämpligt (aldrig prövat eller behöver inte utföra aktiviteten) – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om AGE >= 65
HA1g	Har du svårt att sköta ekonomin och vardagliga administrativa uppgifter?	1. Inga svårigheter 2. Vissa svårigheter 3. Stora svårigheter 4. Kan inte alls/oförmögen att 5. Ej tillämpligt (aldrig prövat eller behöver inte utföra aktiviteten) – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om AGE >= 65
HA2	Brukar du få hjälp med en eller flera av följande hushållssysslor: laga mat, använda telefon, handla, sköta medicinering, utföra lätta eller tillfälliga tunga hushållssysslor, sköta ekonomin och vardagliga administrativa uppgifter?	1. Ja, med minst en aktivitet 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om (AGE >= 65) och {HA1a ≠ 1 eller HA1b ≠ 1 eller HA1c ≠ 1 eller HA1d ≠ 1 eller HA1e ≠ 1 eller HA1f ≠ 1 eller HA1g ≠ 1}
HA3	Behöver du få hjälp eller mer hjälp med en eller flera av följande hushållssysslor: laga mat, använda telefon, handla, sköta medicinering, utföra lätta eller tillfälliga tunga hushållssysslor, sköta ekonomin och vardagliga administrativa uppgifter?	1. Ja, med minst en aktivitet 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om (AGE >= 65) och {HA1a ≠ 1 eller HA1b ≠ 1 eller HA1c ≠ 1 eller HA1d ≠ 1 eller HA1e ≠ 1 eller HA1f ≠ 1 eller HA1g ≠ 1}
Smärta			
PN1	I vilken grad har du känt smärta under de fyra senaste veckorna?	1. Ingen 2. Mycket mild 3. Mild	Alla

Variabel	Beskrivning	Svarskategorier och svarskoder	Filter
		4. Måttlig 5. Kraftig 6. Mycket kraftig – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	
PN2	I vilken utsträckning har smärtan påverkat ditt vanliga arbete under de fyra senaste veckorna (både arbete utanför hemmet och hushållssysslor)?	1. Inte alls 2. En aning 3. Måttligt 4. Ganska mycket 5. Våldigt mycket – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
Psyisk hälsa			
MH1a	Hur ofta har du haft mindre lust eller glädje av att göra saker under de två senaste veckorna?	1. Aldrig 2. Flera dagar 3. Mer än hälften av dagarna 4. Nästan varje dag – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
MH1b	Hur ofta har du känt dig nedstämd, deprimerad eller förtvivlad under de två senaste veckorna?	1. Aldrig 2. Flera dagar 3. Mer än hälften av dagarna 4. Nästan varje dag – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
MH1c	Hur ofta har du haft svårt att somna eller sova, eller sovit för länge under de två senaste veckorna?	1. Aldrig 2. Flera dagar 3. Mer än hälften av dagarna 4. Nästan varje dag – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
MH1d	Hur ofta har du känt dig trött eller kraftlös under de två senaste veckorna?	1. Aldrig 2. Flera dagar 3. Mer än hälften av dagarna 4. Nästan varje dag – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla

Variabel	Beskrivning	Svarskategorier och svars-koder	Filter
MH1e	Hur ofta har du haft dålig aptit eller ätit för mycket under de två senaste veckorna?	1. Aldrig 2. Flera dagar 3. Mer än hälften av dagarna 4. Nästan varje dag – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
MH1f	Hur ofta har du känt dig otillräcklig eller misslyckad under de två senaste veckorna?	1. Aldrig 2. Flera dagar 3. Mer än hälften av dagarna 4. Nästan varje dag – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
MH1g	Hur ofta har du haft svårt att koncentrera dig på saker, t.ex. att läsa en tidning eller titta på teve, under de två senaste veckorna?	1. Aldrig 2. Flera dagar 3. Mer än hälften av dagarna 4. Nästan varje dag – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
MH1h	Hur ofta har det hänt att du har rört dig eller talat så långsamt eller varit så nervös eller rastlös att andra kan ha lagt märke till det, under de senaste två veckorna?	1. Aldrig 2. Flera dagar 3. Mer än hälften av dagarna 4. Nästan varje dag – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla

Hälsa- och sjukvård

Sjukhusvård och läkarbesök

HO1	Har du varit inlagd på sjukhus någon gång under de tolv senaste månaderna?	1. Ja 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
HO2	Hur många nätter har du varit inlagd som sjukhuspatient under de tolv senaste månaderna?	Antal 1 – 99 – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om HO1 >= 1

Variabel	Beskrivning	Svarskategorier och svars-koder	Filter
HO3	Har du varit dagpatient på sjukhus någon gång under de tolv senaste månaderna?	1. Ja 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
HO4	Hur många gånger har du varit dagpatient på sjukhus under de tolv senaste månaderna?	Antal 1 – 300 – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om HO3 = 1

Öppenvård och vård i hemmet

AM1	När var ditt senaste besök hos tandläkare eller tandregleringsspecialist (för personlig behandling)?	1. Mindre än sex månader sedan 2. 6 – 12 månader sedan 3. Tolv månader sedan eller längre 4. Aldrig – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
AM2	När var ditt senaste besök hos allmänläkare eller husläkare (för personlig behandling)?	1. Mindre än tolv månader sedan 2. Tolv månader sedan eller längre 3. Aldrig – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
AM3	Hur många gånger har du besökt en allmänläkare eller husläkare under de fyra senaste veckorna (för personlig behandling)?	Antal 0 – 99 – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	Om AM2 = 1
AM4	När var ditt senaste besök hos medicinsk eller kirurgisk specialist (för personlig behandling)?	1. Mindre än tolv månader sedan 2. Tolv månader sedan eller längre 3. Aldrig – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
AM5	Hur många gånger har du besökt en medicinsk eller kirurgisk specialist under de fyra senaste veckorna (för personlig behandling)?	Antal 0 – 99 – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	Om AM4 = 1
AM6a	Har du besökt en fysioterapeut eller sjukgymnast under de tolv senaste månaderna?	1. Ja 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla

Variabel	Beskrivning	Svarskategorier och svars-koder	Filter
AM6b	Har du besökt en psykolog eller psykoterapeut under de tolv senaste månaderna?	1. Ja 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
AM7	Har du fått vård i hemmet för personliga behov under de tolv senaste månaderna?	1. Ja 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
<i>Läkemedelsbruk</i>			
MD1	Har du under de två senaste veckorna använt läkemedel som skrivits ut av läkare (utom preventivmedel)?	1. Ja 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
MD2	Har du under de två senaste veckorna använt läkemedel, örtmediciner eller vitaminer som inte skrivits ut av läkare?	1. Ja 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
<i>Förebyggande vård</i>			
PA1	När var din senaste vaccinering mot influensa?	Månad/år (MMÅÅÅÅ) Aldrig eller alltför länge sedan (0) – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
PA2	När var din senaste blodtrycksmätning av vårdpersonal?	1. Inom de tolv senaste månaderna 2. 1 – 3 år sedan 3. 3 – 5 år sedan 4. Mer än 5 år sedan 5. Aldrig – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
PA3	När var din senaste blodkolesterolmätning av vårdpersonal?	1. Inom de tolv senaste månaderna 2. 1 – 3 år sedan 3. 3 – 5 år sedan	Alla

Variabel	Beskrivning	Svarskategorier och svars-koder	Filter
		4. Mer än 5 år sedan 5. Aldrig – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	
PA4	När var din senaste blodsockermätning av vårdpersonal?	1. Inom de tolv senaste månaderna 2. 1 – 3 år sedan 3. 3 – 5 år sedan 4. Mer än 5 år sedan 5. Aldrig – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
PA5	När var din senaste kontroll av blod i avföringen?	1. Inom de tolv senaste månaderna 2. 1 – 2 år sedan 3. 2 – 3 år sedan 4. Mer än 3 år sedan 5. Aldrig – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
PA6	När var din senaste koloskopi?	1. Inom de tolv senaste månaderna 2. 1 – 5 år sedan 3. 5 – 10 år sedan 4. Mer än 10 år sedan 5. Aldrig – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
PA7	När var din senaste mammografi (bröströntgen)?	1. Inom de tolv senaste månaderna 2. 1 – 2 år sedan 3. 2 – 3 år sedan 4. Mer än 3 år sedan 5. Aldrig	Om SEX = 2

Variabel	Beskrivning	Svarskategorier och svars-koder	Filter
		– 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	
PA8	När var din senaste cellprovsscreening för livmoderhalscancer?	1. Inom de tolv senaste månaderna 2. 1 – 2 år sedan 3. 2 – 3 år sedan 4. Mer än 3 år sedan 5. Aldrig – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	Om SEX = 2

Vårdbehov som inte tillgodosetts

UN1a	Har du under de tolv senaste månaderna haft vårdbehov som inte tillgodosetts på grund av långa väntelistor?	1. Ja 2. Nej 3. Inget vårdbehov – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
UN1b	Har du under de tolv senaste månaderna haft vårdbehov som inte tillgodosetts på grund av avstånds- eller transportproblem?	1. Ja 2. Nej 3. Inget vårdbehov – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
UN2a	Har det under de tolv senaste månaderna hänt att du inte haft råd med läkarundersökning eller läkarvård?	1. Ja 2. Nej 3. Inget behov – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
UN2b	Har det under de tolv senaste månaderna hänt att du inte haft råd med tandläkarundersökning eller tandvård?	1. Ja 2. Nej 3. Inget behov – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla

Variabel	Beskrivning	Svarskategorier och svars-koder	Filter
UN2c	Har det under de tolv senaste månaderna hänt att du inte haft råd med receptbelagda läkemedel?	1. Ja 2. Nej 3. Inget behov – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
UN2d	Har det under de tolv senaste månaderna hänt att du inte haft råd med psykiatrisk vård (t.ex. psykolog eller psykiater)?	1. Ja 2. Nej 3. Inget behov – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla

Hälsans bestämningsfaktorer

Vikt och längd

BM1	Längd utan skor	Antal centimeter – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
BM2	Vikt utan kläder och skor	Antal kilogram – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla

Fysisk aktivitet/motion

PE1	Fysisk ansträngning i arbetet (både betalt och obetalt arbete)	1. Sitter eller står för det mesta 2. Går för det mesta eller utför uppgifter med måttlig fysisk ansträngning 3. För det mesta tungt eller fysiskt krävande arbete 4. Inga arbetsuppgifter – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
PE2	Hur många dagar under en normal vecka går du oavbrutet under minst 10 minuter till och från olika platser?	Antal dagar 1 – 7 0. Jag utför aldrig sådana fysiska aktiviteter – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
PE3	Hur mycket tid tillbringar du med att gå till och från olika platser under en normal dag?	1. 10 – 29 minuter/dag 2. 30 – 59 minuter/dag 3. 1 – 2 timmar/dag	om PE2 ≠ 0

Variabel	Beskrivning	Svarskategorier och svars-koder	Filter
		4. 2 – 3 timmar/dag 5. Minst 3 timmar/dag – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	
PE4	Hur många dagar under en normal vecka cyklar du oavbrutet under minst 10 minuter till och från olika platser?	Antal dagar 1 – 7 0. Jag utför aldrig sådana fysiska aktiviteter – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
PE5	Hur mycket tid tillbringar du med att cykla till och från olika platser under en normal dag?	1. 10 – 29 minuter/dag 2. 30 – 59 minuter/dag 3. 1 – 2 timmar/dag 4. 2 – 3 timmar/dag 5. Minst 3 timmar/dag – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om PE4 ≠ 0
PE6	Hur många dagar under en normal vecka idrottar, motionerar eller bedriver du oavbrutet under minst 10 minuter rekreativa fysiska (fritids-)aktiviteter som åtminstone medför en liten ökning av andnings- eller pulsfrekvensen?	Antal dagar 1 – 7 0. Jag utför aldrig sådana fysiska aktiviteter – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
PE7	Hur mycket tid tillbringar du med att idrotta, motionera eller utöva rekreativa fysiska (fritids-)aktiviteter under en normal vecka?	TTMM (timmar/minuter) – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om PE6 ≠ 0
PE8	Hur många dagar under en normal vecka utför du muskelstärkande aktiviteter?	Antal dagar 1 – 7 0. Jag utför aldrig sådana fysiska aktiviteter – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla

Konsumtion av frukt och grönsaker

FV1	Hur ofta äter du frukt (utom juice)?	1. Minst en gång om dagen 2. 4 – 6 gånger i veckan 3. 1 – 3 gånger i veckan 4. Mindre än en gång i veckan	Alla
-----	--------------------------------------	--	------

Variabel	Beskrivning	Svarskategorier och svarskoder	Filter
		5. Aldrig – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	
FV2	Hur många portioner frukt äter du om dagen (utom juice)?	Antal 1 – 99 – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om FV1 = 1
FV3	Hur ofta äter du grönsaker eller sallad (utom juice och potatis)?	1. Minst en gång om dagen 2. 4 – 6 gånger i veckan 3. 1 – 3 gånger i veckan 4. Mindre än en gång i veckan 5. Aldrig – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
FV4	Hur många portioner grönsaker eller sallad äter du om dagen (utom juice och potatis)?	Antal 1 – 99 – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om FV3 = 1

Rökning

SK1	Hur ofta röker du?	1. Varje dag 2. Enstaka tillfällen 3. Röker inte – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
SK2	Vilken typ av tobaksvara använder du?	1. Cigaretter (tillverkade och/eller handrullade) 2. Cigarrer 3. Piptobak 4. Annan tobak – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om SK1 = 1 eller 2
SK3	Hur många cigaretter röker du i genomsnitt per dag?	Antal 1 – 99 – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om SK1 = 1 och SK2 = 1

Variabel	Beskrivning	Svarskategorier och svars-koder	Filter
SK4	Hur ofta utsätts du för tobaksrök inomhus?	1. Aldrig eller nästan aldrig 2. Mindre än 1 timme/dag 3. Minst 1 timme/dag – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
<i>Alkoholkonsumtion</i>			
AL1	Hur ofta har du druckit någon form av alkoholhaltig dryck (t.ex. öl, vin, cider, spritdrycker, cocktail, färdigblandade drycker, likör eller hembränd alkohol) under de tolv senaste månaderna?	1. Varje dag eller nästan varje dag 2. 5 – 6 dagar i veckan 3. 3 – 4 dagar i veckan 4. 1 – 2 dagar i veckan 5. 2 – 3 dagar i månaden 6. En gång i månaden 7. Mindre än en gång i månaden 8. Inte under de tolv senaste månaderna, eftersom jag inte längre dricker alkohol 9. Aldrig, eller bara några få smakprov under hela mitt liv – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
AL2	Hur ofta dricker du någon alkoholhaltig dryck måndag–torsdag?	1. Alla fyra dagar 2. Tre av de fyra dagarna 3. Två av de fyra dagarna 4. En av de fyra dagarna 5. Ingen av de fyra dagarna – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om AL1 = 1, 2, 3 eller 4
AL3	Hur många alkoholhaltiga (standard)drinkar konsumerar du i genomsnitt på någon av dessa veckodagar, måndag–torsdag?	1. Minst 16 drinkar/dag 2. 10 – 15 drinkar/dag 3. 6 – 9 drinkar/dag 4. 4 – 5 drinkar/dag 5. 3 drinkar/dag 6. 2 drinkar/dag	Om (AL1 = 1, 2, 3 eller 4) och (AL2 = 1, 2, 3 eller 4)

Variabel	Beskrivning	Svarskategorier och svars-koder	Filter
		7. 1 drink/dag 8. 0 drinkar/dag – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	
AL4	Hur ofta dricker du någon alkoholhaltig dryck fredag–söndag?	1. Alla tre dagar 2. Två av de tre dagarna 3. En av de tre dagarna 4. Ingen av de tre dagarna – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om AL1 = 1, 2, 3 eller 4
AL5	Hur många alkoholhaltiga (standard)drinkar konsumerar du i genomsnitt på någon av dessa veckodagar (fredag–söndag)?	1. Minst 16 drinkar/dag 2. 10 – 15 drinkar/dag 3. 6 – 9 drinkar/dag 4. 4 – 5 drinkar/dag 5. 3 drinkar/dag 6. 2 drinkar/dag 7. 1 drink/dag 8. 0 drinkar/dag – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om (AL1 = 1, 2, 3 eller 4) och (AL4 = 1, 2, eller 3)
AL6	Hur ofta har du druckit mycket alkohol vid ett och samma tillfälle (minst 60 g ren etanol, vilket motsvarar ca en flaska vin) under de tolv senaste månaderna?	1. Varje dag eller nästan varje dag 2. 5 – 6 dagar i veckan 3. 3 – 4 dagar i veckan 4. 1 – 2 dagar i veckan 5. 2 – 3 dagar i månaden 6. En gång i månaden 7. Mindre än en gång i månaden 8. Inte de tolv senaste månaderna 9. Aldrig i hela livet – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om AL1 = 1, 2, 3, 4, 5, 6 eller 7

Variabel	Beskrivning	Svarskategorier och svars-koder	Filter
<i>Socialt stöd</i>			
SS1	Hur många nära bekanta kan du räkna med vid svåra personliga problem?	1. Ingen 2. 1 – 2 3. 3 – 5 4. Minst 6 – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
SS2	I vilken grad bryr sig andra människor om vad du gör?	1. Mycket omtanke och stort intresse 2. Viss omtanke och visst intresse 3. Osäker 4. Ringa omtanke och intresse 5. Omtanke och intresse saknas – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
SS3	Hur lätt är det att få praktisk hjälp av grannar vid behov?	1. Mycket lätt 2. Lätt 3. Möjligt 4. Svårt 5. Mycket svårt – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
<i>Informell vård eller hjälp</i>			
IC1	Vårdar eller hjälper du minst en gång i veckan någon som behöver hjälp på grund av åldersrelaterade problem, bestående sjukdomar eller funktionsnedsättningar (utom yrkesverksamhet)?	1. Ja 2. Nej – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar)	Alla
IC2	Vilket släktskapsförhållande har du till den eller de personer som du på grund av en bestående sjukdom eller funktionsnedsättning eller åldersrelaterade problem vårdar eller hjälper minst en gång i veckan?	1. Medlem av uppgiftslämnarens familj 2. Inte medlem av uppgiftslämnarens familj – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om IC1 = 1
IC3	Hur många timmar per vecka vårdar eller hjälper du den eller de personer som har en bestående sjukdom eller funktionsnedsättning eller åldersrelaterade problem?	1. Mindre än 10 timmar per vecka 2. 10 – 20 timmar per vecka 3. Minst 20 timmar per vecka – 1 uppgift saknas (vet inte, inget svar) – 2 ej tillämplig	om IC1 = 1

BILAGA II

Slutliga urval som ska uppnås

	Personer fr.o.m. 15 års ålder som ska intervjuas
EU-medlemsstater	
Belgien	6 500
Bulgarien	5 920
Tjeckien	6 510
Danmark	5 350
Tyskland	15 260
Estland	4 270
Irland	5 057
Grekland	6 667
Spanien	11 620
Frankrike	13 110
Italien	13 180
Cypern	4 095
Lettland	4 555
Litauen	4 850
Luxemburg	4 000
Ungern	6 410
Malta	3 975
Nederländerna	7 515
Österrike	6 050
Polen	10 690
Portugal	6 515
Rumänien	8 420
Slovenien	4 486
Slovakien	5 370
Finland	5 330
Sverige	6 200
Förenade kungariket	13 085
EU-medlemsstater totalt	194 990
Schweiz	5 900
Island	3 940
Norge	5 170
Totalt, inklusive Schweiz, Island och Norge	210 000

BILAGA III

Nationella territorier som inte ingår i undersökningen

Land	Territorium
Frankrike	Franska utomeuropeiska departement och territorier
Cypern	Det icke regeringskontrollerade området
Nederländerna	Karibiska öarna (Bonaire, St. Eustatius och Saba) samt Västfrisiska öarna utom Texel
Irland	Alla öar till havs utom Achill, Bull, Cruit, Gorumna, Inishnee, Lettermore, Lettermullan och Valentia
Förenade kungariket	Skottland norr om Kaledoniska kanalen, Scillyöarna

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 142/2013**av den 19 februari 2013****om ändring av förordning (EG) nr 2535/2001 när det gäller uppgifter om det utfärdande organet i Nya Zeeland för export av mjölkprodukter**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")⁽¹⁾, särskilt artiklarna 144.1 och 148 c jämförda med artikel 4, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionens förordning (EG) nr 2535/2001 av den 14 december 2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1255/1999 när det gäller ordningen för import av mjölk och mjölkprodukter och om öppnande av tullkvoter⁽²⁾ anger i bilaga XII de behöriga organen för utfärdande av IMA 1-intyg.
- (2) Nya Zeeland har meddelat kommissionen om en förändring från och med den 1 mars 2013, av namn och ort

för utfärdande myndigheter som anges i den bilagan. Det är därför nödvändigt att uppdatera de uppgifter som avser det utfärdande organet i Nya Zeeland som anges i bilaga XII till den förordningen.

- (3) Förordning (EG) nr 2535/2001 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för den samlade marknadsordningen inom jordbruket.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga XII till förordning (EG) nr 2535/2001 ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas på de IMA 1-intyg som utfärdas från och med den 1 mars 2013.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 februari 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 341, 22.12.2007, s. 29.

BILAGA

I bilaga XII till förordning (EG) nr 2535/2001 ska uppgifterna om Nya Zeeland ersättas med följande:

"Nya Zeeland	ex 0405 10 11 ex 0405 10 19 ex 0405 10 30 ex 0406 90 01 ex 0406 90 21	smör smör smör ost för bearbetning cheddar	Ministeriet för råvaruindustrin	Pastoral House 25 The Terrace PO Box 2526 Wellington 6140 Tfn + 64 4 894 0100 Fax + 64 4 894 0720 www.mpi.govt.nz"
--------------	---	--	---------------------------------	--

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 143/2013**av den 19 februari 2013****om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/46/EG och kommissionens förordning (EG) nr 692/2008 vad gäller fastställandet av koldioxidutsläpp från fordon som tillhandahållits för etappvis typgodkännande****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 715/2007 av den 20 juni 2007 om typgodkännande av motorfordon med avseende på utsläpp från lätta personbilar och lätta nyttofordon (Euro 5 och Euro 6) och om tillgång till information om reparation och underhåll av fordon ⁽¹⁾, särskilt artikel 5.3,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/46/EG av den 5 september 2007 om fastställande av en ram för godkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon samt av system, komponenter och separata tekniska enheter som är avsedda för sådana fordon (ramdirektiv) ⁽²⁾, särskilt artikel 39.2, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 715/2007 fastställs gemensamma tekniska krav för typgodkännande av motorfordon och reservdelar med avseende på utsläpp samt bestämmelser om överensstämmelse för fordon i drift, hållbarheten hos utsläppsbegränsande anordningar, system för omborddiagnos, mätning av bränsleförbrukning och tillgång till information om reparation och underhåll av fordon.
- (2) I kommissionens förordning (EG) nr 692/2008 av den 18 juli 2008 om genomförande och ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 715/2007 om typgodkännande av motorfordon med avseende på utsläpp från lätta personbilar och lätta nyttofordon (Euro 5 och Euro 6) och om tillgång till information om reparation och underhåll av fordon ⁽³⁾ fastställs administrativa bestämmelser om kontroll av fordonens överensstämmelse med kraven på koldioxidutsläpp samt krav på mätning av koldioxidutsläpp och bränsleförbrukning hos dessa fordon.
- (3) I Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 510/2011 av den 11 maj 2011 om fastställande av utsläppsnormer för nya lätta nyttofordon som ett led i unionens samordnade strategi för att minska koldioxidut-

släppen från lätta fordon ⁽⁴⁾ fastställs skyldigheten att etablera ett förfarande för att få fram representativa värden för koldioxidutsläpp, bränsleeffektivitet och vikt för etappvis färdigbyggda fordon och samtidigt säkerställa att tillverkaren av grundfordonet i god tid har tillgång till det etappvis färdigbyggda fordonets vikt och specifika koldioxidutsläpp.

- (4) Enligt förordning (EU) nr 510/2011 ska de specifika koldioxidutsläppen från etappvis färdigbyggda fordon tilldelas tillverkaren av grundfordonet. När övervakningsförfarandet för att se till att värdena för koldioxidutsläpp, bränsleeffektivitet och vikt för etappvis färdigbyggda fordon är representativa fastställs, bör vid behov metoden för att fastställa vikten och koldioxidvärdet anges på grundval av en tabell över koldioxidvärden som motsvarar olika tröghetsviktklasser eller på grundval av endast ett koldioxidvärde som härletts från grundfordonets vikt plus en standardtilläggs vikt uppdelat på N₁-klass.
- (5) Med utgångspunkt i dessa olika metoder, som anges i punkt 7 i del B i bilaga II till förordning (EU) nr 510/2011, övervägdes och bedömdes olika alternativ i fråga om noggrannhet, representativitet och genomförbarhet. De alternativ som grundar sig på provning av grundfordonet med ett enda uppskattat viktvärde, där den del som motsvarar karosseriet beräknas genom att man tillämpar en polynomformel beroende av grundfordonets referensvikt, erbjuder den bästa avvägningen mellan noggrannhet när det gäller bestämning av koldioxidutsläpp från det etappvis färdigbyggda fordonet, kostnader och praktisk genomförbarhet.
- (6) För att se till att fordonstillverkarnas arbete med att minska koldioxidutsläppen i enlighet med förordning (EU) nr 510/2011 effektivt kan övervakas i tillräcklig utsträckning är det nödvändigt att inkludera all relevant information i intyget om överensstämmelse.
- (7) Tillräckligt med tid bör ges för att göra det möjligt för tillverkare och nationella myndigheter att anpassa sina förfaranden till de nya reglerna.
- (8) Mot bakgrund av de erfarenheter som vunnits från tillämpningen av förfarandet för att fastställa koldioxidutsläppen från etappvis färdigbyggda fordon och övervakningen av dessa utsläpp är det lämpligt att se över förfarandet och utvärdera hur representativa koldioxidutsläppen är, samt hur effektiv och tillförlitlig övervakningen av koldioxidutsläpp är, senast i slutet av 2016.

⁽¹⁾ EUT L 171, 29.6.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 263, 9.10.2007, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 199, 28.7.2008, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 145, 31.5.2011, s. 1.

- (9) Direktiv 2007/46/EG och förordning (EG) nr 692/2008 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (10) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från tekniska kommittén för motorfordon.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I och IX till direktiv 2007/46/EG ska ändras i enlighet med bilaga I till den här förordningen.

Artikel 2

Bilagorna I och XII till förordning (EG) nr 692/2008 ska ändras i enlighet med bilaga II till den här förordningen.

Artikel 3

Kommissionen ska utvärdera behovet av att se över det förfarande som anges i punkterna 5.1–5.7 i bilaga XII till förordning (EG) nr 692/2008 i dess lydelse enligt den här förordningen.

På grundval av denna utvärdering och senast den 31 december 2016 ska kommissionen överlämna en rapport till Europaparlamentet och rådet, i förekommande fall åtföljd av lämpliga förslag.

Artikel 4

1. Under en övergångsperiod till och med den 1 januari 2014 ska överensstämmelseintyg fortsätta att gälla, om de har utfärdats i enlighet med direktiv 2007/46/EG och förordning (EG) nr 692/2008 före de ändringar som införs genom denna förordning och gäller grundfordon i kategori N₁ som omfattas av förordning (EG) nr 715/2007.

2. Under en övergångsperiod till och med den 1 januari 2014 ska överensstämmelseintyg fortsätta att gälla, om de har utfärdats i enlighet med direktiv 2007/46/EG och förordning (EG) nr 692/2008 före de ändringar som införs genom denna förordning och gäller etappvis färdigbyggda fordon i kategori N₁ som omfattas av förordning (EG) nr 715/2007.

3. Med verkan från och med den 1 januari 2013 ska de nationella myndigheterna betrakta intyg om överensstämmelse som uppfyller de krav som anges i denna förordning som giltiga.

Artikel 5

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 1 januari 2014, med undantag av artikel 4.3 som ska tillämpas från och med den 1 januari 2013.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 februari 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

BILAGA I

Bilagorna I och IX till direktiv 2007/46/EG ska ändras på följande sätt:

1. I bilaga I ska följande punkter läggas till som punkterna 2.17, 2.17.1 och 2.17.2:

"2.17 Fordonet har tillhandahållits för etappvis typgodkännande (endast för icke färdigbyggda eller etappvis färdigbyggda fordon i kategori N₁ som omfattas av förordning (EG) nr 715/2007): ja/nej ⁽¹⁾

2.17.1 Grundfordonets vikt i körklart skick:kg

2.17.2 Standardstilläggs vikt som beräknats i enlighet med avsnitt 5 i bilaga XII till förordning (EG) nr 692/2008:kg"

2. Bilaga IX ska ändras på följande sätt:

a) Del I, Färdigbyggda och etappvis färdigbyggda fordon, ska ändras på följande sätt:

i) I Förlaga B – Sida 1, Etappvis färdigbyggda fordon, EG-intyg om överensstämmelse ska följande punkt införas som punkt 0.2.2:

"0.2.2 Information om typgodkännande av grundfordonet ⁽⁹⁾:

Typ:

Variant ^(a):

Version ^(a):

Typgodkännandenummer, inklusive utökningsnummer"

ii) I Förlaga B – Sida 1, Etappvis färdigbyggda fordon, EG-intyg om överensstämmelse, ska följande punkt införas som punkt 0.5.1:

"0.5.1 Namn på och adress till tillverkaren av grundfordonet ⁽⁹⁾"

iii) I Sida 2 – Fordonskategori N₁ (färdigbyggda och etappvis färdigbyggda fordon), ska följande punkt införas som punkt 14:

"14. Grundfordonets vikt i körklart skick:kg ⁽¹⁾⁽⁹⁾"

b) I Förklarande noter till bilaga IX ska följande nya förklarande not läggas till som not ⁽⁹⁾:

"⁽⁹⁾ För etappvis färdigbyggda fordon i kategori N₁ som omfattas av förordning (EG) nr 715/2007."

BILAGA II

Bilagorna I och XII till förordning (EG) nr 692/2008 ska ändras på följande sätt:

1. I tillägg 3 till bilaga I ska följande punkter införas som punkterna 2.17, 2.17.1 och 2.17.2:

"2.17 Fordonet har tillhandahållits för etappvis typgodkännande (endast för icke färdigbyggda eller etappvis färdigbyggda fordon i kategori N₁ som omfattas av förordning (EG) nr 715/2007): ja/nej ⁽¹⁾

2.17.1 Grundfordonets vikt i körklart skick: kg

2.17.2 Standardstilläggsikt som beräknats i enlighet med avsnitt 5 i bilaga XII till förordning (EG) nr 692/2008: kg"

2. I bilaga XII ska följande avsnitt läggas till som avsnitt 5:

"5. FASTSTÄLLANDE AV KOLDIOXIDUTSLÄPP OCH BRÄNSLEFÖRBRUKNING HOS FORDON I KATEGORI N₁ SOM TILLHANDAHÅLLITS FÖR ETAPPVIS TYPGODKÄNNANDE

5.1 I syfte att fastställa koldioxidutsläpp och bränsleförbrukning hos fordon som tillhandahållits för etappvis typgodkännande enligt definitionen i artikel 3.7 i direktiv 2007/46/EG, ska grundfordonet enligt definitionen i artikel 3.18 i samma direktiv provas i enlighet med punkterna 2 och 3 i denna bilaga.

5.2 Den referensvikt som ska användas vid provningen ska beräknas enligt följande formel:

$$RM = RM_{\text{grundfordon}} + DAM$$

I denna formel gäller att

RM = referensvikten att användas vid provning, i kg

$RM_{\text{grundfordon}}$ = grundfordonets referensvikt enligt definitionen i artikel 3.3 i förordning (EG) nr 715/2007, i kg

DAM = standardtilläggsikt som beräknats i enlighet med den formel som anges i punkt 5.3 och som motsvarar den uppskattade vikten av karosseriet som monterats på grundfordonet, i kg.

5.3 Standardtilläggsikten ska beräknas enligt följande formel:

$$DAM: a \times (TPMLM - RM_{\text{grundfordon}})$$

I denna formel gäller att

DAM = standardtilläggsikt i kg

a = multiplikationsfaktor som beräknats i enlighet med den formel som anges i punkt 5.4

TPMLM = högsta tekniskt tillåtna vikt inklusive last enligt tillverkaren av grundfordonet, i kg

$RM_{\text{grundfordon}}$ = grundfordonets referensvikt enligt definitionen i artikel 3.3 i förordning (EG) nr 715/2007, i kg.

5.4 Multiplikationsfaktorn ska beräknas enligt följande formel:

$$a = 3,162 \cdot 10^{-7} RM_{\text{grundfordon}}^2 - 5,823396 \cdot 10^{-4} RM_{\text{grundfordon}} + 0,4284491516$$

I denna formel gäller att

a = multiplikationsfaktor

$RM_{\text{grundfordon}}$ = grundfordonets referensvikt enligt definitionen i artikel 3.3 i förordning (EG) nr 715/2007, i kg.

5.5 Tillverkaren av grundfordonet är ansvarig för den korrekta tillämpningen av kraven i punkterna 5.1–5.4.

- 5.6 Tillverkaren av det etappvis färdigbyggda fordonet ska i intyget om överensstämmelse inkludera uppgifter om grundfordonet i enlighet med bilaga IX till direktiv 2007/46/EG.
- 5.7 När det gäller fordon som tillhandahållits för enskilt godkännande ska intyget om enskilt godkännande innehålla följande information:
- a) De koldioxidutsläpp som uppmätts enligt den metod som anges i punkterna 5.1–5.4.
 - b) Det etappvis färdigbyggda fordonets vikt i körklart skick.
 - c) Identifikationsnumret för grundfordonets typ, variant och version.
 - d) Typgodkännandenumret för grundfordonet, inklusive utökningsnummer.
 - e) Namn på och adress till tillverkaren av grundfordonet.
 - f) Grundfordonets vikt i körklart skick.
- 5.8 Det förfarande som anges i punkterna 5.1–5.7 ska tillämpas på grundfordon i kategori N₁, enligt definitionen i punkt 1.2.1 i del A i bilaga II till direktiv 2007/46/EG, som omfattas av förordning (EG) nr 715/2007.”
-

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 144/2013**av den 19 februari 2013****om ändring av förordning (EG) nr 606/2009 vad gäller vissa oenologiska metoder och restriktioner samt av förordning (EG) nr 436/2009 vad gäller anteckning om dessa metoder i följedokumentet vid transport av produkter och i de register som ska föras inom vinsektorn**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

bör det anges att det rör sig om en förhandsanmälan som görs innan den faktiska behandlingen för dealkoholisering inleds.

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")⁽¹⁾, särskilt artiklarna 121 tredje och fjärde stycket, 185a, 185c.3 och 192, jämförda med artikel 4, och

av följande skäl:

(1) I enlighet med artikel 3 i kommissionens förordning (EG) nr 606/2009 av den 10 juli 2009 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 479/2008 beträffande kategorier av vinprodukter, oenologiska metoder och restriktioner som ska tillämpas på dessa⁽²⁾, fastställs tillåtna oenologiska metoder i bilaga I till den förordningen. Internationella vinorganisationen (OIV) har ändrat användningsvillkoren för vissa oenologiska metoder, som för övrigt redan är tillåtna i unionen. För att ge unionens producenter samma möjligheter som tredjeländers producenter bör användningsvillkoren för dessa oenologiska metoder ändras i unionen, på grundval av de användningsvillkor som anges av OIV.

(2) OIV har fastställt nya oenologiska metoder. För att ge unionens producenter möjlighet att utnyttja dessa nya möjligheter som erbjuds tredjeländers producenter bör de nya oenologiska metoderna tillåtas i unionen, på grundval av de användningsvillkor som anges av OIV.

(3) Tillägg 10 till bilaga I A till förordning (EG) nr 606/2009 innehåller föreskrifter för partiell dealkoholisering av viner. Begreppet partiell dealkoholisering av viner har av OIV ersatts med begreppet korrigering av alkoholhalten i viner. Därför bör texten i bilagan ändras i enlighet med detta. I tillägget anges även att medlemsstaterna får beskriva att behandlingen ska anmälas till de behöriga myndigheterna. För att garantera effektiva kontroller

(4) Viner från Italien av typen "aleatico" som har rätt till den skyddade ursprungsbeteckningen "Pergola" och till den traditionella benämningen "passito" och viner från Ungern med skyddad ursprungsbeteckning eller skyddad geografisk beteckning och med rätt till benämningen "jégbor" har en mycket hög sockerhalt och framställs i liten kvantitet. För att säkerställa dessa viners hållbarhet har Italien och Ungern ansökt om att få överskrida högsta tillåtna svaveldioxidinnehåll. Därför bör det föreskrivas ett högsta tillåtet svaveldioxidinnehåll på 350 milligram per liter för de italienska vinerna och ett högsta tillåtet svaveldioxidinnehåll på 400 milligram per liter för de ungerska vinerna.

(5) Koldioxid som inte är resultatet av alkoholjäsningen av cuvée kan finnas i mousserande viner till följd av gasutbyte som uppstått i samband med användningen av koldioxid vid mottryckstappning. Mottryckstappningen höjer inte koldioxidtrycket och bör därför inte leda till slutsatsen att produkterna har tillsatts koldioxid. Det bör därför tydligt anges att endast oundvikligt gasutbyte med den koldioxid som är ett resultat av alkoholjäsningen av cuvée kan godtas vid mottryckstappning.

(6) I enlighet med artikel 120g i förordning (EG) nr 1234/2007 föreskrivs i bilaga IV till förordning (EG) nr 606/2009 de särskilda analysmetoder som gör det möjligt att bestämma sammansättningen av produkterna inom vinsektorn och de föreskrifter som gör det möjligt att fastställa om dessa produkter har genomgått någon behandling som står i strid med tillåtna oenologiska metoder, för det fall inga metoder eller föreskrifter har rekommenderats och offentliggjorts av OIV. OIV har antagit vissa särskilda metoder för analys av glukos (rektifierad koncentrerad druvmust). De motsvarande metoder som för närvarande anges i bilaga IV till förordning (EG) nr 606/2009 bör därför utgå.

(7) Vissa oenologiska metoder är särskilt exponerade för bedrägeririsker och bör antecknas i register och följedokument i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 436/2009 av den 26 maj 2009 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 479/2008 när det gäller vinodlingsregistret, de obligatoriska deklarationerna och framtagningen av uppgifter för marknadsuppföljning, följedokumentet vid transport av produkter och de register som ska föras inom vinsektorn⁽³⁾. I föreskrifterna rörande metoder som korrigering av alkoholhalten i viner, syrring genom behandling med katjonbytare och

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 193, 24.7.2009, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 128, 27.5.2009, s. 15.

elektromembranprocess anges att dessa metoder måste antecknas i ovan nämnda register. Reglerna vad gäller anteckning enligt förordning (EG) nr 436/2009 bör ändras i syfte att beakta ändringarna av förordning (EG) nr 606/2009 i enlighet med denna förordning.

- (8) Förordningarna (EG) nr 606/2009 och (EG) nr 436/2009 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den föreskrivande kommitté som föreskrivs i artikel 195.3 i förordning (EG) nr 1234/2007 och med yttrandet från förvaltningskommittén för den samlade marknadsordningen inom jordbruket.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ändring av förordning (EG) nr 606/2009

Förordning (EG) nr 606/2009 ska ändras på följande sätt:

1. Bilaga I A ska ändras i enlighet med bilaga I till den här förordningen.
2. Bilaga I B ska ändras i enlighet med bilaga II till den här förordningen.
3. Bilaga II ska ändras i enlighet med bilaga III till den här förordningen.
4. Bilaga IV ska ändras i enlighet med bilaga IV till den här förordningen.

Artikel 2

Ändring av förordning (EG) nr 436/2009

Förordning (EG) nr 436/2009 ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 41.1 ska ändras på följande sätt:

a) Led p ska ersättas med följande:

”p) elektrodialys eller behandling med katjonbytare för att säkerställa stabilisering av vinsyran i vinet eller syrning genom behandling med katjonbytare,”

b) Led s ska ersättas med följande:

”s) korrigering av alkoholhalten i viner,”

c) Följande led ska läggas till som led v:

”v) syrning eller avsyrning genom elektromembranprocess.”

2. Bilaga VI ska ändras i enlighet med bilaga V till den här förordningen.

Artikel 3

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 februari 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

BILAGA I

Bilaga I A till förordning (EG) nr 606/2009 ska ändras på följande sätt:

1. Tabellen ska ändras på följande sätt:

a) I rad 10:

i) I kolumn 1 ska följande strecksats läggas till:

”— jästproteinextrakt.”

ii) I kolumn 3 ska följande text läggas till:

”För behandling av must och av vita viner och roséviner är gränsvärdet för användning av jästproteinextrakt högst 30 g/hl, och för behandling av röda viner är gränsvärdet högst 60 g/hl.”

b) I rad 40 ska den oenologiska metod som anges i kolumn 1 ersättas med följande text:

”Korrigerig av alkoholhalten i viner.”

c) Följande rader ska läggas till:

48	Syrning genom behandling med kationbytare	Villkor och begränsningar fastställs i punkterna C och D i bilaga XVa till förordning (EG) nr 1234/2007 och i artiklarna 11 och 13 i den här förordningen. På de villkor som fastställs i tillägg 15.	
49	Reducering av sockerhalten i must genom kombinerad membranprocess	För produkter som anges i punkt 10 i bilaga XIb till förordning (EG) nr 1234/2007, på de villkor som fastställs i tillägg 16.	
50	Avsyring genom elektromembranprocess	Villkor och begränsningar fastställs i punkterna C och D i bilaga XVa till förordning (EG) nr 1234/2007 och i artiklarna 11 och 13 i den här förordningen. På de villkor som fastställs i tillägg 17.”	

2. Tillägg 10 ska ersättas med följande:

”Tillägg 10

Föreskrifter avseende behandling för korrigerig av alkoholhalten i viner

Behandlingen för korrigerig av alkoholhalten (nedan kallad *behandlingen*) syftar till att minska en alltför hög etanolhalt i vin, i avsikt att förbättra vinets smakmässiga balans.

Specifikationer

1. Målen får uppnås genom enskilda eller kombinerade separationstekniker.
2. Det behandlade vinet får inte ha några organoleptiska brister och ska vara lämpligt för direkt konsumtion som livsmedel.
3. Alkohol får inte avlägsnas om någon av de berikningsmetoder som föreskrivs i bilaga XVa till förordning (EG) nr 1234/2007 har tillämpats på någon av de vinprodukter som används för att framställa det berörda vinet.

4. Alkoholhalten får minskas med högst 20 % och alkoholhalten i den färdiga produkten måste vara förenlig med bestämmelserna i punkt 1 andra stycket led a i bilaga XIb till förordning (EG) nr 1234/2007.
 5. Behandlingen ska genomföras under överinseende av en godkänd oenolog eller utbildad tekniker.
 6. Behandlingen ska anges i det register som avses i artikel 185c.2 i förordning (EG) nr 1234/2007.
 7. Medlemsstaterna får föreskriva att denna behandling ska omfattas av en förhandsanmälan till de behöriga myndigheterna.”
3. I tillägg 14 ska tredje och fjärde strecksatserna ersättas med följande:
- Behandlingen ska genomföras under överinseende av en godkänd oenolog eller utbildad tekniker. Behandlingen ska anges i det register som avses i artikel 185c.2 i förordning (EG) nr 1234/2007.
- De membran som används ska motsvara föreskrifterna i förordning (EG) nr 1935/2004 och i kommissionens förordning (EU) nr 10/2011 (*) samt nationella bestämmelser fastställda för tillämpning av dessa. De ska motsvara föreskrifterna i OIV:s internationella oenologiska kodex.

(*) EUT L 12, 15.1.2011, s. 1.”

4. Följande ska läggas till som tillägg 15, 16 och 17:

”Tillägg 15

Föreskrifter för syring genom behandling med katjonbytare

Behandlingen med katjonbytare (nedan kallad *behandlingen*) syftar till att höja den titrerbara syrahalten och den reella syrahalten (minskning av pH-värdet) genom partiell fysisk extraktion av katjoner med hjälp av en katjonbytare.

Specifikationer

1. Behandlingen ska genomföras med katjonbytarhartser som regenereras med syra.
2. Behandlingen ska begränsas till överskottet av katjoner.
3. För att undvika att det framställs fraktioner av must eller vin ska behandlingen utföras kontinuerligt, och de behandlade produkterna ska inkorporeras med originalprodukterna i produktionslinjen.
4. Alternativt kan hartsen tillföras direkt i tanken, i den kvantitet som krävs, och sedan separeras med lämplig fysisk metod.
5. Behandlingen ska genomföras under överinseende av en godkänd oenolog eller kvalificerad tekniker.
6. Behandlingen ska anges i det register som avses i artikel 185c.2 i förordning (EG) nr 1234/2007.
7. Katjonhartserna måste överensstämma med föreskrifterna i förordning (EG) nr 1935/2004 och med de unionsbestämmelser och nationella bestämmelser som antagits för den förordningens genomförande, och måste uppfylla de analytiska bestämmelser som ingår i tillägg 4 till denna bilaga. Deras användning får inte ge alltför stora förändringar av mustens eller vinets fysikalisk-kemiska sammansättning eller organoleptiska egenskaper, och måste hållas inom de gränser som anges i punkt 3 i monografin om katjonbytarhartser i OIV:s internationella oenologiska kodex.

Tillägg 16

Föreskrifter avseende behandling för reducering av sockerhalten i must genom kombinerad membranprocess

Behandlingen för reducering av sockerhalten (nedan kallad *behandlingen*) syftar till att extrahera socker från musten, genom en kombinerad membranprocess som kombinerar mikrofiltrering eller ultrafiltrering med nanofiltrering eller omvänd osmos.

Specifikationer

1. Behandlingen leder till en volymminskning som är beroende av den kvantitet sockerlösning som extraheras ur den ursprungliga musten och av lösningens sockerhalt.
2. Processerna ska medge att halterna av de övriga beståndsdelar i musten som inte är socker bevaras.
3. Reduceringen av mustens sockerhalt får inte kombineras med korrigering av alkoholhalten i de viner som blir resultatet.
4. Behandlingen får inte kombineras med någon av de berikningsprocesser som föreskrivs i bilaga XVa till förordning (EG) nr 1234/2007.
5. Behandlingen ska utföras på en volym must som fastställs i förhållande till det reduceringsmål vad gäller sockerhalten som eftersträvas.
6. Den första etappen har som mål dels att göra musten redo för nästa koncentrationsetapp, dels att bevara de makromolekyler som är för stora för att tränga igenom membranet. Denna etapp kan genomföras med hjälp av ultrafiltrering.
7. Det permeat som erhålls vid behandlingens första etapp koncentreras sedan genom nanofiltrering eller omvänd osmos.

Ursprungligt vatten och organiska syror som försvinner vid nanofiltreringen får återtillsättas musten efter behandlingen.

8. Behandlingen ska genomföras under överinseende av en godkänd oenolog eller kvalificerad tekniker.
9. De membran som används ska motsvara föreskrifterna i förordning (EG) nr 1935/2004 och i förordning (EU) nr 10/2011 samt nationella bestämmelser fastställda för tillämpning av dessa. De ska motsvara föreskrifterna i OIV:s internationella oenologiska kodex.

Tillägg 17

Föreskrifter för avsyrring genom elektromembranprocess

Behandlingen med elektromembranprocess (nedan kallad *behandlingen*) är en fysisk metod för must- och vinextraktion med hjälp av joner under inflytande av ett elektriskt fält och med användning dels av membran som släpper igenom anjoner, dels bipolära membran. Genom att använda membran som släpper igenom anjoner i kombination med bipolära membran, kan man kontrollera minskningen av den titrerbara syrahalten och den reella syrahalten (höjning av pH-värdet).

Specifikationer

1. De anjoniska membranerna måste disponeras så att de endast medger extraktion av anjoner och särskilt de organiska syrorna i musten eller vinet.
2. De bipolära membranerna måste vara ogenomträngliga för anjoner och katjoner i must och vin.

3. Det vin som erhålls från avsyrad must eller avsyrat vin genom denna behandling måste innehålla minst 1 g.l⁻¹ vinsyra.
 4. Avsyring av vin genom elektromembranprocess får inte kombineras med syring av vin.
 5. Processen ska genomföras under överinseende av en godkänd oenolog eller kvalificerad tekniker.
 6. Behandlingen ska anges i det register som avses i artikel 185c.2 i förordning (EG) nr 1234/2007.
 7. De membran som används ska motsvara föreskrifterna i förordning (EG) nr 1935/2004 och i förordning (EU) nr 10/2011 samt nationella bestämmelser fastställda för tillämpning av dessa. De ska motsvara föreskrifterna i OIV:s internationella oenologiska kodex.”.
-

BILAGA II

Del A punkt 2 i bilaga I B till förordning (EG) nr 606/2009 ska ändras på följande sätt:

1. I led d ska följande strecksats läggas till:

— viner som härrör från Italien av typen "aleatico" och som har rätt till den skyddade ursprungsbeteckningen "Pergola" samt den traditionella benämningen "passito".

2. I led e ska den sjätte strecksatsen ersättas med följande:

— viner som härrör från Ungern, som har rätt till en skyddad ursprungsbeteckning och som enlighet med ungersk lagstiftning betecknas med "Tokaji máslás", "Tokaji fordítás", "Tokaji aszúeszencia", "Tokaji eszencia", "Tokaji aszú", "Töppedt szőlőből készült bor" eller "Jégbor",

BILAGA III

I del A punkt 10 i bilaga II till förordning (EG) nr 606/2009 ska tredje strecksatsen ersättas med följande:

"Användning av koldioxid vid mottryckstappning ska vara tillåten under kontrollerade former och under förutsättning att oundvikliga gasutbyten med koldioxid som härrör från alkoholjäsningen av cuvéeen inte leder till att koldioxidtrycket höjs i de mousserande vinerna."

BILAGA IV

Del B leden a–e i bilaga IV till förordning (EG) nr 606/2009 ska utgå.

BILAGA V

Del B punkt 1.4b.11 i bilaga VI till förordning (EG) nr 436/2009 ska ersättas med följande:

”11: produktens alkoholhalt har korrigerats.”

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 145/2013**av den 19 februari 2013****om ändring av rådets förordning (EG) nr 314/2004 om vissa restriktiva åtgärder mot Zimbabwe**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 314/2004 av den
19 februari 2004 om vissa restriktiva åtgärder mot Zim-
babwe ⁽¹⁾, särskilt artikel 11 a och 11 b i denna, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga III till förordning (EG) nr 314/2004 innehåller en förteckning över personer vars tillgångar (tidigare kallat *penningmedel*) och ekonomiska resurser har frysts (tidigare *spärrats*) enligt den förordningen. I bilaga II till förordning (EG) nr 314/2004 anges de behöriga myndigheter som tilldelats särskilda uppgifter som rör tillämpningen av den förordningen.
- (2) I rådets beslut 2011/101/Gusp av den 15 februari 2011 om restriktiva åtgärder mot Zimbabwe ⁽²⁾ anges de fysiska och juridiska personer (tidigare kallat *enheter*) som ska omfattas av restriktioner enligt artikel 5 i det beslutet. Förordning (EG) nr 314/2004 ger verkan åt beslutet i den mån det krävs åtgärder på unionsnivå.

- (3) Den 18 februari 2013 beslöt rådet att stryka vissa poster från förteckningen över de fysiska och juridiska personer som omfattas av restriktionerna. Bilaga III till förordning (EG) nr 314/2004 bör därför ändras för att säkerställa samstämmighet med detta rådsbeslut.
- (4) Bilaga II till förordning (EG) nr 314/2004 bör uppdateras på grundval av de uppgifter som senast kommit in från medlemsstaterna när det gäller fastställandet av behöriga myndigheter.
- (5) Förordning (EG) nr 314/2004 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 314/2004 ska ändras på följande sätt:

- 1) Bilaga II ska ersättas med texten i bilaga I till denna förordning.
- 2) Bilaga III ska ändras i enlighet med bilaga II till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 februari 2013.

På kommissionens vägnar
För ordföranden

Chef för tjänsten för utrikespolitiska instrument

⁽¹⁾ EUT L 55, 24.2.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 42, 16.2.2011, s. 6.

BILAGA I

”BILAGA II

Webbplatser för information om de behöriga myndigheter som avses i artiklarna 4, 7 och 8 och adress för anmälningar till Europeiska kommissionen

BELGIEN

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARIEN

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

TJECKIEN

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DANMARK

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

TYSKLAND

<http://www.bmwi.de/DE/themen/aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

ESTLAND

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLAND

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GREKLAND

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

SPANIEN

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANKRIKE

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITALIEN

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

CYPERN

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LETTLAND

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITAUEN

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNGERN

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALT'A

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NEDERLÄNDERNA

<http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties>

ÖSTERRIKE

http://www.bmeia.gv.at/view.php?f_id=12750&LNG=en&version=

POLEN

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGAL

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

RUMÄNIEN

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVENIEN

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi

SLOVAKIEN

<http://www.foreign.gov.sk>

FINLAND

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet>

SVERIGE

<http://www.ud.se/sanktioner>

FÖRENADE KUNGARIKET

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Adress för anmälningar till Europeiska kommissionen:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 02/309
B-1049 Bruxelles/Brussel
Belgique/België
E-post: relex-sanctions@ec.europa.eu

BILAGA II

Bilaga III till förordning (EG) nr 314/2004 ska ändras på följande sätt:

(1) Under rubriken "personer" ska följande utgå:

	Namn (och eventuellt alias)	Identifieringsinformation	Skäl för upptagande i förteckningen
(1)	Chapfika, David	F.d. biträdande jordbruksminister (f.d. biträdande finansminister), född den 7 april 1957. Pass: ZL037165. ID: 63-052161G48	Högste ordförande inom ZANU-PF:s kommitté för anskaffning av partimedel, han finansierade under 2008 miliser genom att stödja milisbaser i Hoyuyu-området i Mutoko.
(2)	Chigudu, Tinaye Elisha Nzirasha	F.d. provinsguvernör i Manicaland Född 13.08.1942. Pass: AD000013 ID 63-022247R42	F.d. ständig sekreterare vid ministeriet för gruvarbete och utveckling av gruvarbete i Zimbabwe och f.d. provinsguvernör of Manicaland. Har koppling till ZANU-PF-fraktionen inom regeringen. I juni 2008 beordrade han repressiva åtgärder mot personer som stödde MDC.
(3)	Chipanga, Tongesai Shadreck	F.d. biträdande inrikesminister, född den 10 oktober 1940 eller den 10 oktober 1946.	F.d. regeringsmedlem och f.d. direktör inom Zimbabwes hemliga polis, har koppling till politiskt motiverade mord.
(4)	Kwenda, R.	Major, Zaka East	Direkt delaktig i terrorkampanjen före och under valen. Var ledaren bakom våldet i Zaka under 2008.
(5)	Mahofa, Shuvai Ben	F.d. biträdande minister för ungdomsutveckling, jämställdhets- och sysselsättningsfrågor, född den 4 april 1941. Pass: AD000369, ID: 27-031942V27.	Han stödde de personer som upprättade tortyrbaser i Masvingo. Personer från dessa baser dödade Mapurisa Zvidzai den 24 april 2008 och Tiziro Moyo den 11 juni 2008.
(6)	Mashava, G.	Överste, Chiredzi Central.	Ledde under 2008 politiskt motiverat våld i Chiredzi.
(7)	Moyo, Gilbert	"Krigsveteran", ledare för ZANU-PF-milisen.	Direkt delaktig i terrorkampanjen före och under valen 2008 i Mashonaland West (Chegutu); delaktig i våldsamma övertaganden av jordbruksegendomar.
(8)	Mpabanga, S.	Överstelöjtnant, Mwenezi East.	Direkt delaktig i terrorkampanjen före och under valen. Ledde politiskt motiverat våld i Mwenezi.
(9)	Msipa, Cephas George	F.d. provinsguvernör i Midlands, född den 7 juli 1931.	F.d. provinsguvernör med koppling till ZANU-PF-fraktionen inom regeringen.
(10)	Muchono, C.	Överstelöjtnant, Mwenezi West.	Direkt delaktig i terrorkampanjen före och under valen genom att under 2008 leda en terrorkampanj i Mwenezi.
(11)	Mudenge, Isack Stanislaus Gorerazvo Minister för eftergymnasial utbildning (tidigare utrikesminister).	Minister för högre och eftergymnasial utbildning (f.d. utrikesminister), född den 17 december 1941, eller den 17 december 1948. Pass: AD000964. ID: 63-645385Q22.	Regeringsmedlem tillhörande ZANU-PF.
(12)	Mudonhi, Columbus	Biträdande inspektör, ZRP.	Direkt delaktig i terrorkampanjen före och efter valen genom att vara ledare för våldet i Buhera under 2008.

	Namn (och eventuellt alias)	Identifieringsinformation	Skäl för upptagande i förteckningen
(13)	Mugariri Bothwell	Tidigare högre biträdande polischef.	Tidigare medlem av säkerhetsstyrkorna med övergripande ansvar för allvarliga kränkningar av friheten att delta i fredliga sammankomster. I sin egenskap av tjänsteman i Harare hade han koppling till de brutala insatserna i mars 2007.
(14)	Mumba, Isaac	Kommissarie.	Direkt delaktig i terrorkampanjen före och efter valen 2008. Ingick i den kommandostruktur som organiserade våldshandlingar i byn Soka i Muzarabani.
(15)	Mutsvunguma, S.	Överste, Headlands.	Direkt delaktig i terrorkampanjen före och under valen 2008 i Mutare och Highlands.
(16)	Nkomo, John Landa Tidigare talman i parlamentet (tidigare minister för särskilda frågor vid presidentens kansli). Nationell ordförande för Zanu-PF-partiet.	Vicepresident. F.d. talman i representanthuset (f.d. minister för särskilda frågor vid presidentens kansli), nationell ordförande för ZANU-PF, född den 22 augusti 1934. Pass: AD000477. ID: 63-358161Q73.	Den regeringsmedlem tillhörande ZANU-PF som suttit längst i regeringen.
(17)	Nyambuya, Michael Reuben	F.d. minister för energi och energiutveckling (f.d. generallöjtnant, provinsguvernör i Manicaland), född den 23 juli 1955. Pass: AN045019. ID: 50-013758E50.	F.d. regeringsmedlem tillhörande ZANU-PF. Delaktig i våldshandlingar i Manicaland och har använt personal ur armén till att ta över jordbruksegendomar.
(18)	Parirenyatwa, David Pagwese	F.d. minister för hälsovård och barns välfärd (f.d. biträdande minister), född den 2 augusti 1950. Pass: AD000899. ID: 63-320762P47.	F.d. regeringsmedlem tillhörande ZANU-PF. Han upprättade tortyrbaser i Murehwa North och stödde de gäng som mördade Edward Pfukwa den 17 juni 2008 och Alloys Chandisareva Sanyangore i november 2008.
(19)	Rangwani, Dani	Polisinspektör. Född 11.02.1962. ID: 70-006039V70.	Medlem av säkerhetsstyrkorna. Ingick i april 2007 i en grupp på 50 man som var direkt betalda av ZANU-PF för att spåra upp och tortera anhängare av MDC.
(20)	Ruwodo, Richard	Direktör för frågor rörande krigsveteraner vid försvarsministeriet. Brigadgeneral, befordrades den 12 augusti 2008 till generalmajor (pensionerad); f.d. tillförordnad ständigt statssekreterare vid försvarsministeriet, född den 14 mars 1954. ID: 63-327604B50.	Högre arméofficer direkt delaktig i terrorkampanjen före och efter valen. Han har överinseende över krigsveteranerna, vilka som grupp har använts för att utföra de repressiva åtgärderna för ZANU-PF-fraktionen inom regeringen.
(21)	Zhuwao, Patrick	F.d. biträdande minister för vetenskap och teknik. Född den 23 maj 1967. ID: 63-621736K70.	F.d. Regeringsmedlem tillhörande ZANU-PF. Han störde konstitutionskonferensen i juli 2009. Åtföljd av agenter från den centrala underrättelsetjänsten terroriserade han anhängare till MDC kring Norton.

(2) Under rubriken "II. Enheter" ska följande utgå:

	Namn	Identifieringsinformation	Skäl för upptagande i förteckningen
(1)	Divine Homes (PVT) Ltd	6 Hillside Shopping Centre, Harare, Zimbabwe; 31 Kensington Highlands, Harare, Zimbabwe; 12 Meredith Drive, Eastlea, Harare, Zimbabwe.	Ordförande: David Chapfika.

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 146/2013**av den 19 februari 2013****om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den
22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisa-
tion av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser
för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad
marknadsordning") ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning
(EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker ⁽²⁾, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsför-

handlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.

- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 februari 2013.

*På kommissionens vägnar
För ordföranden*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

BILAGA

Schablonimportvärden för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)		
KN-nummer	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonimportvärde
0702 00 00	IL	80,1
	MA	60,3
	TN	88,1
	TR	118,6
	ZZ	86,8
0707 00 05	EG	208,4
	MA	191,6
	TR	166,4
	ZZ	188,8
0709 91 00	EG	76,0
	ZZ	76,0
0709 93 10	MA	41,2
	TR	118,0
	ZZ	79,6
0805 10 20	EG	52,4
	IL	71,3
	MA	56,1
	TN	52,2
	TR	58,3
	ZZ	58,1
0805 20 10	IL	147,9
	MA	101,7
	ZZ	124,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	EG	67,0
	IL	138,3
	KR	134,8
	MA	121,6
	TR	66,6
	ZA	148,7
	ZZ	112,8
0805 50 10	EG	83,9
	TR	79,2
	ZZ	81,6
0808 10 80	CN	84,0
	MK	34,9
	US	177,3
	ZZ	98,7
0808 30 90	AR	136,4
	CL	223,6
	CN	36,6
	TR	179,9
	US	140,7
	ZA	109,9
	ZZ	137,9

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

BESLUT

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT

av den 18 februari 2013

om godkännande av planen för utrotning av klassisk svinpest hos viltlevande svin och nödvaccinering av sådana svin i vissa områden i Lettland

[delgivet med nr C(2013) 720]

(Endast den lettiska texten är giltig)

(2013/90/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets direktiv 2001/89/EG av den 23 oktober 2001 om gemenskapsåtgärder för bekämpning av klassisk svinpest ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 16.1 andra stycket och 20.2 fjärde stycket, och

av följande skäl:

- (1) Genom direktiv 2001/89/EG införs minimiåtgärder för bekämpning av klassisk svinpest inom unionen, inklusive de åtgärder som ska vidtas vid bekräftad förekomst av klassisk svinpest hos viltlevande svin.
- (2) I november 2012 bekräftade Lettland förekomsten av klassisk svinpest hos viltlevande svin i landets östra del, längs gränsen till Ryssland och Vitryssland.
- (3) Efter den konstaterade förekomsten hos vildsvin bekräftades i november 2012 även utbrott av klassisk svinpest i hobbyanläggningar med svin i samma område.
- (4) Lettland har vidtagit åtgärder för sjukdomsbekämpning i enlighet med direktiv 2001/89/EG vilket har medfört att sjukdomen utrotats från dessa svinanläggningar.
- (5) Mot bakgrund av den epidemiologiska situationen överlämnade Lettland den 15 januari 2013, i enlighet med direktiv 2001/89/EG, till kommissionen en plan för utrotning av klassisk svinpest i det berörda området i medlemsstaten. Eftersom Lettland har för avsikt att införa vaccination av viltlevande svin lämnade det samma dag också in en vaccinationsplan till kommissionen för godkännande.
- (6) De planer som lagts fram av Lettland har granskats av kommissionen och konstaterats uppfylla kraven i direktiv 2001/89/EG.

(7) Med hänsyn till öppenheten bör det i detta beslut anges i vilka geografiska områden utrotningsplanen ska genomföras och var nödvaccineringen av viltlevande svin ska tillämpas.

(8) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den plan som Lettland den 15 januari 2013 lade fram för utrotning av klassisk svinpest i de områden som anges i del 1 i bilagan godkänns härmed.

Artikel 2

Den plan som Lettland den 15 januari 2013 lade fram för nödvaccinering av viltlevande svin i de områden som anges i del 2 i bilagan godkänns härmed.

Artikel 3

Lettland ska sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att genomföra de planer som avses i artiklarna 1 och 2.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till Republiken Lettland.

Utfärdat i Bryssel den 18 februari 2013.

På kommissionens vägnar

Tonio BORG

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 316, 1.12.2001, s. 5.

BILAGA

DEL 1

Områden som omfattas av planen för utrotning

I Alūksnes novads: Pededzes och Liepnas pagasti. I Rēzeknes novads: Pušas, Mākonkalna och Kaunatas pagasti. I Daugavpils novads: Dubnas, Višķu, Ambelju, Biķernieku, Maļinovas, Naujenes, Tabores, Vecsalienas, Salienas, Skrudalienas, Demenes och Laucesas pagasti. I Balvu novads: Vīksnas, Kubuļu, Balvu, Bērzkālnes, Lazdulejas, Briežuciema, Vectilžas, Tilžas, Krišjāņu och Bērzpils pagasti. I Rugāju novads: Rugāju och Lazdūkalna pagasti. I Viļakas novads: Žiguru, Vecumu, Kupravas, Susāju, Medņevas och Šķilbēnu pagasti. I Baltinavas novads: Baltinavas pagasts. I Kārsavas novads: Salnavas, Malnavas, Goliševas, Mērdzenes och Mežvidu pagasti. I Ciblas novads: Pušmucovas, Līdumnieku, Ciblas, Zvirgzdenes och Blontu pagasti. I Ludzas novads: Nukšu, Briģu, Isnaudas, Nirzas, Pildas, Rundēnu och Istras pagasti. I Zilupes novads: Zaļesjes, Lauderu och Pasiēnes pagasti. I Dagdas novads: Andzeļu, Ezernieku, Šķaunes, Svariņu, Bērziņu, Ķepovas, Asūnes, Dagdas, Konstantīnovas och Andrupenes pagasti. I Aglonas novads: Kastuļinas, Grāveru, Šķeltovas och Aglonas pagasti. I Krāslavas novads: Aulejas, Kombuļu, Skaistas, Robežnieku, Indras, Piedrujas, Kalniešu, Krāslavas, Kaplavas, Ūdrišu och Izvaltas pagasti.

DEL 2

Områden som omfattas av planen för nödvaccinering

I Alūksnes novads: Pededzes och Liepnas pagasti. I Rēzeknes novads: Pušas, Mākonkalna och Kaunatas pagasti. I Daugavpils novads: Dubnas, Višķu, Ambelju, Biķernieku, Maļinovas, Naujenes, Tabores, Vecsalienas, Salienas, Skrudalienas, Demenes och Laucesas pagasti. I Balvu novads: Vīksnas, Kubuļu, Balvu, Bērzkālnes, Lazdulejas, Briežuciema, Vectilžas, Tilžas, Krišjāņu och Bērzpils pagasti. I Rugāju novads: Rugāju och Lazdūkalna pagasti. I Viļakas novads: Žiguru, Vecumu, Kupravas, Susāju, Medņevas och Šķilbēnu pagasti. I Baltinavas novads: Baltinavas pagasts. I Kārsavas novads: Salnavas, Malnavas, Goliševas, Mērdzenes och Mežvidu pagasti. I Ciblas novads: Pušmucovas, Līdumnieku, Ciblas, Zvirgzdenes och Blontu pagasti. I Ludzas novads: Nukšu, Briģu, Isnaudas, Nirzas, Pildas, Rundēnu och Istras pagasti. I Zilupes novads: Zaļesjes, Lauderu och Pasiēnes pagasti. I Dagdas novads: Andzeļu, Ezernieku, Šķaunes, Svariņu, Bērziņu, Ķepovas, Asūnes, Dagdas, Konstantīnovas och Andrupenes pagasti. I Aglonas novads: Kastuļinas, Grāveru, Šķeltovas och Aglonas pagasti. I Krāslavas novads: Aulejas, Kombuļu, Skaistas, Robežnieku, Indras, Piedrujas, Kalniešu, Krāslavas, Kaplavas, Ūdrišu och Izvaltas pagasti.

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT

av den 18 februari 2013

om ändring av beslut 2008/855/EG vad gäller djurhälsoåtgärder för att bekämpa klassisk svinpest i Lettland

[delgivet med nr C(2013) 722]

(Text av betydelse för EES)

(2013/91/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets direktiv 89/662/EEG av den 11 december 1989 om veterinära kontroller vid handeln inom gemenskapen i syfte att fullborda den inre marknaden ⁽¹⁾, särskilt artikel 9.4,

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden ⁽²⁾, särskilt artikel 10.4, och

av följande skäl:

(1) I kommissionens beslut 2008/855/EG av den 3 november 2008 om djurhälsoåtgärder för att bekämpa klassisk svinpest i vissa medlemsstater ⁽³⁾ föreskrivs vissa åtgärder för bekämpning av klassisk svinpest i de medlemsstater och regioner i dem som anges i bilagan till det beslutet. Olika epidemiologiska situationer avseende klassisk svinpest förekommer i medlemsstaterna eller delar av dem. Bilagan till beslut 2008/855/EG består därför av tre delar, som vardera innehåller en förteckning över områden i medlemsstaterna som omfattas av olika åtgärder beroende på den epidemiologiska situationen.

(2) Berörda medlemsstater med områden som förtecknas i del II av bilagan till beslut 2008/855/EG ska se till att sändningar av färskt svinkött från anläggningar i de områdena, samt köttberedningar och köttprodukter bestående av eller innehållande kött av de svinen, sänds till andra medlemsstater endast om vissa villkor är uppfyllda.

(3) Den 20 november 2012 rapporterade Lettland förekomst av klassisk svinpest hos vildsvin i kommunerna (*novadi*) Dagdas och Zilupes, längs gränsen till Ryssland och Vitryssland. Vildsvinen kontrollerades inom ramen för ett nationellt övervakningsprogram. Den 27 november rapporterade Lettland även utbrott av klassisk svinpest i hobbyanläggningar i samma område.

(4) Lettland har vidtagit åtgärder inom ramen för rådets direktiv 2001/89/EG av den 23 oktober 2001 om gemenskapsåtgärder för bekämpning av klassisk svinpest ⁽⁴⁾ och ett smittat område har avgränsats i en del av Alūksnes, Rēzeknes, Daugavpils, Balvu, Rugāju, Viļakas, Baltinavas, Kārsavas, Ciblas, Ludzas, Zilupes, Dagdas, Aglonas och Krāslavas novadi. Lettland har till kommissionen desutom överlämnat en plan för utrotning av klassisk svinpest i det berörda området i medlemsstaten. Den planen godkändes av kommissionen genom genomförandebeslut 2013/90/EU av den 18 februari 2013 om godkännande av planen för utrotning av klassisk svinpest hos viltlevande svin och nödvaccinering av sådana svin i vissa områden i Lettland ⁽⁵⁾.

(5) På grundval av den information som Lettland lämnat bör de relevanta delarna av Alūksnes, Rēzeknes, Daugavpils, Balvu, Rugāju, Viļakas, Baltinavas, Kārsavas, Ciblas, Ludzas, Zilupes, Dagdas, Aglonas och Krāslavas novadi förtecknas i del II i bilagan till beslut 2008/855/EG.

(6) Beslut 2008/855/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

(7) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I del II i bilagan till beslut 2008/855/EG ska följande läggas till:

”Lettland

I Alūksnes novads: Pededzes och Liepnas pagasti. I Rēzeknes novads: Pušas, Mākoņkalna och Kaunatas pagasti. I Daugavpils novads: Dubnas, Višķu, Ambeļu, Bīķernieku, Maļinovas, Naujenes, Taboras, Vecsalienas, Salienas, Skrudalienas, Demešes och Laucesas pagasti. I Balvu novads: Viksnas, Kubuļu, Balvu, Bērzkālnes, Lazdulejas, Briēžuciema, Vectilžas, Tilžas, Krišjāņu och Bērzpils pagasti. I Rugāju novads: Rugāju och Lazdukalna pagasti. I Viļakas novads: Žiguru, Vecumu, Kupravas, Susāju, Medņevas och Šķilbēnu pagasti. I Baltinavas

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 29.

⁽³⁾ EUT L 302, 13.11.2008, s. 19.

⁽⁴⁾ EGT L 316, 1.12.2001, s. 5.

⁽⁵⁾ Se sidan 70 i detta nummer av EUT.

novads: Baltinavas pagasts. I Kārsavas novads: Salnavas, Malnavas, Goliševas, Mērdzenes och Mežvidu pagasti. I Ciblas novads: Pušmucovas, Lidumnieku, Ciblas, Zvirgzdenes och Blontu pagasti. I Ludzas novads: Nukšu, Briģu, Isnaudas, Nirzas, Pildas, Rundēnu och Istras pagasti. I Zilupes novads: Zaļesjes, Lauderu och Pasiēnes pagasti. I Dagdas novads: Andzeļu, Ezernieku, Šķaunes, Svariņu, Bērziņu, Ķepovas, Asūnes, Dagdas, Konstantinovas och Andrupenes pagasti. I Aglonas novads: Kastuļinas, Grāveru, Šķeltovas och Aglonas pagasti. I Krāslavas novads: Aulejas, Kombuļu, Skaistas, Robežnieku, Indras, Piedrujas, Kalniešu, Krāslavas, Kaplavas, Ūdrīšu och Izvaltas pagasti.”

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 18 februari 2013.

På kommissionens vägnar

Tonio BORG

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT**av den 18 februari 2013****om tillsyn, växtskyddskontroller och åtgärder som ska vidtas vad gäller träemballage som används vid transport av vissa varor med ursprung i Kina***[delgivet med nr C(2013) 789]*

(2013/92/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

Artikel 1**Definitioner**

med beaktande av rådets direktiv 2000/29/EG av den 8 maj 2000 om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen, och mot att de sprids inom gemenskapen ⁽¹⁾, särskilt artikel 16.3 tredje meningen, och

I detta beslut gäller följande definitioner:

av följande skäl:

- (1) Träemballage som används vid transport av alla slags varor till unionen ska uppfylla kraven i punkterna 2 och 8 i del A avsnitt I i bilaga IV till direktiv 2000/29/EG.
- (2) Växtskyddskontroller som medlemsstaterna nyligen gjort har visat att träemballage som använts vid transport av vissa varor med ursprung i Kina var angripet av skadegörare, särskilt av *Anoplophora glabripennis* (Motschulsky), vilket orsakade utbrott av dessa organismer i Tyskland, Frankrike, Italien, Nederländerna, Österrike och Förenade kungariket.
- (3) Träemballaget för dessa varor bör därför vara föremål för den tillsyn som avses i artikel 13.1 i direktiv 2000/29/EG, de växtskyddskontroller som avses i artikel 13a.1 b iii i det direktivet och, i förekommande fall, de åtgärder som avses i artikel 13c.7 i det direktivet. Resultaten av dessa växtskyddskontroller bör anmälas till kommissionen.
- (4) På grundval av de resultat som anmäls till kommissionen bör en översyn göras senast den 31 maj 2014 för att utvärdera detta besluts effektivitet och för att bedöma vilka fytosanitära importrisker som unionen utsätts för till följd av träemballage som används vid transport av vissa varor med ursprung i Kina.
- (5) Detta beslut bör tillämpas till och med den 31 mars 2015.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

a) *träemballage*: trä eller träprodukter som används för att stötta, skydda eller innehålla en vara, i form av packlådor, boxar, häckar, tunnor och liknande förpackningar, lastpallar, pallboxar och liknade anordningar, pallkragar och stödjeverke (dunnage), oavsett om det används vid transport av varor eller ej. Trä som bearbetats med lim, värme eller tryck eller en kombination av dessa och emballage som helt består av trä med en tjocklek på högst 6 mm omfattas inte.

b) *specificerade varor*: varor med ursprung i Kina som importeras till unionen och omfattas av de KN-nummer som anges i bilaga I och som överensstämmer med beskrivningarna i bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 ⁽²⁾.

c) *försändelse*: en mängd varor som omfattas av ett enda dokument som krävs för tullformaliteter eller andra formaliteter.

Artikel 2**Tillsyn**

1. Träemballaget för varje försändelse av de specificerade varorna ska vara föremål för tullövervakning enligt artikel 37.1 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 ⁽³⁾ och ställas under de ansvariga officiella organens tillsyn enligt artikel 13.1 i direktiv 2000/29/EG. Specificerade varor får bara hänföras till ett av de tullförfaranden som anges i artikel 4.16 a, d, e, f och g i förordning (EEG) nr 2913/92 om de formaliteter som anges i artikel 3 har fullgjorts.

2. De ansvariga officiella organen får kräva att flygplatsmyndigheter, hamnmyndigheter eller antingen importörer eller aktörer, enligt inbördes överenskommelse, i förväg anmäler så snart som de får kännedom om en omedelbart förestående ankomst av de specificerade varorna till införseltullkontoret och det officiella organet vid införselorten.

⁽¹⁾ EGT L 169, 10.7.2000, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

*Artikel 3***Växtskyddskontroller**

Träemballaget för försändelser av de specificerade varorna ska vara föremål för de växtskyddskontroller som anges i artikel 13a.1 b iii i direktiv 2000/29/EG med den minimifrekvens som fastställs i bilaga I till detta beslut för att bekräfta att träemballaget uppfyller kraven i punkterna 2 och 8 i del A avsnitt I i bilaga IV till direktiv 2000/29/EG.

Växtskyddskontroller ska ske vid införselorten till unionen eller vid den fastställda bestämmelseorten i enlighet med kommissionens direktiv 2004/103/EG⁽¹⁾ som ska gälla i tillämpliga delar.

*Artikel 4***Åtgärder om bestämmelserna inte följs**

Om de växtskyddskontroller som avses i artikel 3 visar att kraven i punkterna 2 och 8 i del A avsnitt I i bilaga IV till direktiv 2000/29/EG inte är uppfyllda eller att träemballaget är angripet av någon av skadegörarna i del A i bilaga I till det direktivet ska den berörda medlemsstaten omedelbart vidta en av de åtgärder som föreskrivs i artikel 13c.7 i det direktivet med avseende på det bristfälliga träemballaget.

*Artikel 5***Rapportering**

Utan att det påverkar tillämpningen av kommissionens direktiv 94/3/EG⁽²⁾ ska medlemsstaterna till kommissionen anmäla antalet och resultaten av de växtskyddskontroller som utförs i enlighet med artiklarna 2 och 3 i detta beslut enligt rappor-

teringsmallen i bilaga II senast den 31 oktober 2013 för perioden 1 april–30 september 2013, senast den 30 april 2014 för perioden 1 oktober 2013–31 mars 2014, senast den 31 oktober 2014 för perioden 1 april–30 september 2014 och senast den 30 april 2015 för perioden 1 oktober 2014–31 mars 2015.

*Artikel 6***Översyn**

Detta beslut ska ses över senast den 31 maj 2014.

*Artikel 7***Ikraftträdande och upphörande av tillämpningen**

Detta beslut träder i kraft den 1 april 2013.

Det ska tillämpas till och med den 31 mars 2015.

*Artikel 8***Adressater**

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 18 februari 2013.

På kommissionens vägnar

Tonio BORG

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 313, 12.10.2004, s. 16.

⁽²⁾ EGT L 32, 5.2.1994, s. 37.

BILAGA I

SPECIFICERADE VAROR

KN-nummer	Beskrivning	Frekvens av växtskyddskontroll (%)
2514 00 00	Skiffer, även grovhuggen eller enkelt sönderdelad, genom sågning eller på annat sätt, till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form	90
2515	Marmor, travertin, så kallad belgisk granit och annan monument- eller byggnadskalksten med en skrymdensitet av minst 2,5 samt alabaster, även grovhuggna eller enkelt sönderdelade, genom sågning eller på annat sätt, till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form	90
2516	Granit, porfyr, basalt, sandsten och annan monument- eller byggnadssten, även grovhuggna eller enkelt sönderdelade, genom sågning eller på annat sätt, till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form	90
6801 00 00	Gatsten, kantsten och trottoarsten av naturlig sten (utom skiffer)	15
6802	Bearbetad monument- eller byggnadssten (utom skiffer) samt varor av sådan sten, andra än varor enligt nr 6801; mosaikbitar o.d. av naturlig sten (inbegripet skiffer), även på underlag; konstfärgade korn, skärvor och pulver av naturlig sten (inbegripet skiffer)	15

RAPPORTERINGSMALL

Rapport om de fytosanitära importkontrollerna av träemballage för varje försändelse av de specificerade varorna med ursprung i Kina

Rapporteringsperiod:

Rapporterande medlemsstat:

Berörda införselorter:	Kontrollställe: Antal kontroller vid införselorten: Antal kontroller vid bestämmelseorten:				
	KN-nummer: 2514 00 00	KN-nummer: 2515	KN-nummer: 2516	KN-nummer: 6801 00 00	KN-nummer: 6802
Antal inkommande försändelser som förs in i EU via den rapporterande medlemsstaten					
Antal kontrollerade försändelser					
— som innehåller en skadegörare och saknar godkänt ISPM 15-märke (dela upp per skadegörare och ange om märket saknas eller är ogiltigt)					
— som innehåller en skadegörare och har ett godkänt ISPM 15-märke (dela upp per skadegörare)					
— som endast saknar godkänt ISPM 15-märke (dela upp i avsaknad av märke och ogiltigt märke)					
Totalt antal kontrollerade försändelser som vägrats införsel på grund av att träemballaget inte är godkänt					
Totalt antal kontrollerade försändelser med godkänt träemballage					

PRENUMERATIONSPRISER 2013 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 420 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	910 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	100 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV